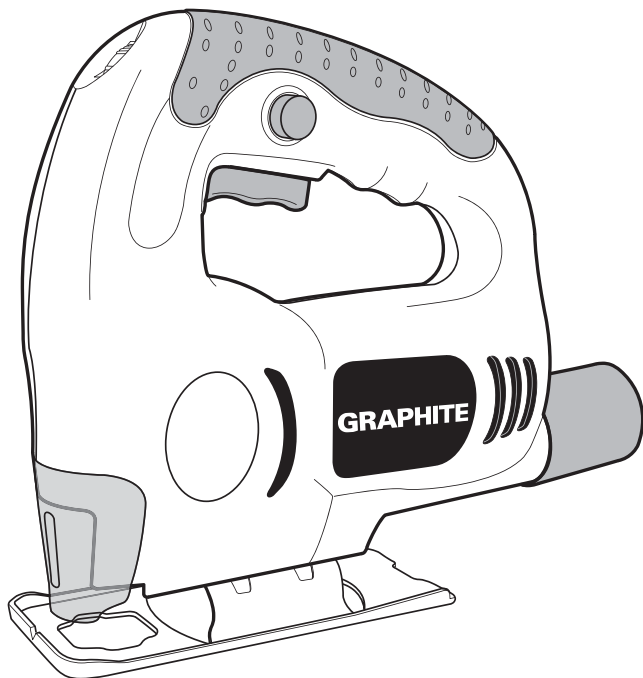


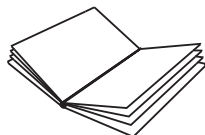
GRAPHITE

■ EXPLORE YOUR SKILLS



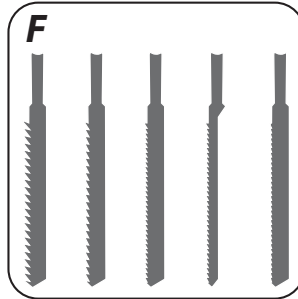
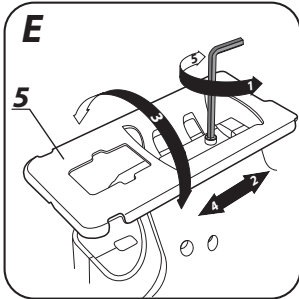
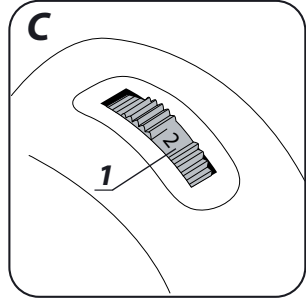
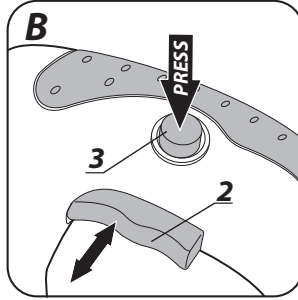
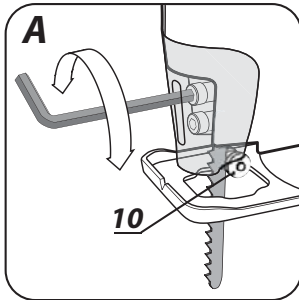
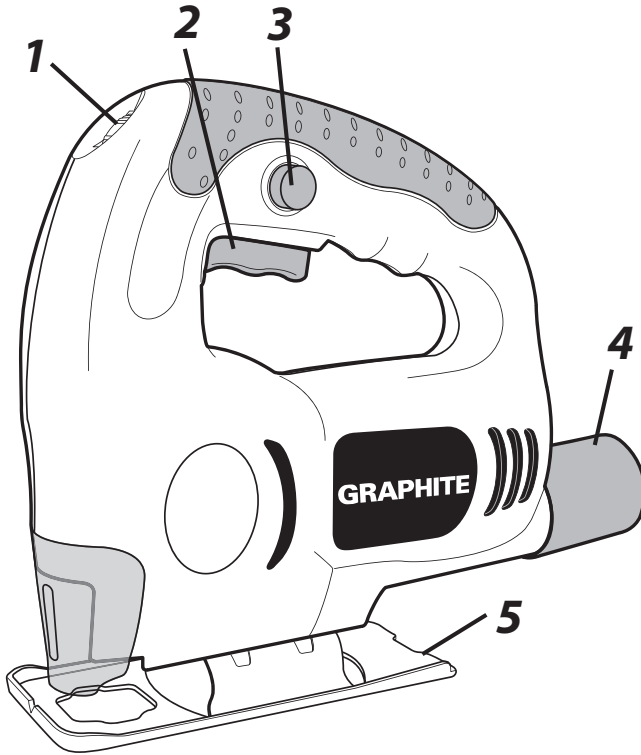
- PL WYRZYNARKA
- GB JIGSAW
- RU ЛОБЗИК
- UA ЕЛЕКТРОЛОБЗИК
- HU SZÚRÓFÚRÉSZ
- RO MASINA DE DECUPAT
- DE SCHWEIFSÄGE
- LT SIAURAPJŪKLIS
- LV FIGŪRZĀGIS
- EE TIKKSAAG
- BG АЖУРНА ДЪРВООБРАБОТВАЩА МАШИНА
- CZ KMITACÍ PILA
- SK PRIAMOČIARA PÍLA
- SI VBODNA ŽAGA
- GR ΣΕΓΑ
- SR (RUČNA) TESTERA
- HR UBODNA PILA
- ES SIERRA DE CALAR

58G045



PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	5
GB	INSTRUCTION MANUAL	10
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	14
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	18
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS.	22
RO	INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE	26
DE	BETRIEBSANLEITUNG.	30
LT	APTARNAVIMO INSTRUKCIJA.	34
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	38
EE	KASUTUSJUHEND	42
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ	46
CZ	INSTRUKCE K OBSLUZE.	50
SK	NÁVOD NA OBSLUHU	54
SI	NAVODILA ZA UPORABO	58
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	62
SR	UPUTSTVO ZA UPOTREBU	66
HR	UPUTE ZA UPOTREBU.	70
ES	INSRUCCIONES DE USO	74

GRAPHITE



PILARKA BRZESZCZOTOWA (WYRZYNARKA) 58G045

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- W czasie cięcia, należy używać masek przeciw pyłowym, w celu zabezpieczenia dróg oddechowych przed pyłem z cięcia.
- Aby uniknąć przecinania gwoździ, śrub i innych twardych przedmiotów przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować dokładnie obrabiany materiał.
- Wyrzynarką nie wolno przecinać rur.
- Nie wolno przecinać materiału, którego wymiary (grubość) przekraczają wymiary podane w danych technicznych.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić czy pod materiałem obrabianym jest dostateczna ilość miejsca, aby nie uszkodzić brzeszczotem stołu, podłogi.
- Wyrzynarkę należy trzymać dłonią zamkniętą.
- Przed naciśnięciem włącznika upewnić się czy wyrzynarka nie dotyka do materiału.
- Nie wolno dotykać ręką elementów będących w ruchu.
- Przed przecinaniem podłogi, ściany lub innego materiału należy upewnić się, że nie znajdują się w nich przewody elektryczne.
- Nie wolno odkładać wyrzynarki, jeśli ta nadal jest w ruchu. Nie wolno włączać wyrzynarki przed uchwyceniem jej ręką.
- W celu wyjęcia brzeszczotu należy uprzednio wyłączyć wyrzynarkę włącznikiem i odczekać, aż brzeszczot przestanie pracować. Następnie należy odłączyć ją od gniazdka sieciowego.
- Nie należy dotykać brzeszczotu lub obrabianego materiału tuż po zakończeniu pracy. Elementy te mogą być silnie rozgrzane i mogą spowodować oparzenie.
- W przypadku stwierdzenia nietypowego zachowania elektronarzędzia lub wydawania dziwnych odgłosów natychmiast wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- W celu zapewnienia właściwego chłodzenia otwory wentylacyjne w obudowie wyrzynarki powinny być odsłonięte.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Wyrzynarka jest ręcznym elektronarzędziem z izolacją II klasy. Jest ona napędzana jednofazowym silnikiem komutatorowym. Tego typu elektronarzędzia są szeroko stosowane do wykonywania cięcia drewna, materiałów drewnopodobnych, oraz tworzyw sztucznych i metali. Obszary ich użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych, oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).



Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Pokrętko regulacji prędkości pracy
2. Przycisk włącznika
3. Przycisk blokady włącznika
4. Króciec odprowadzania pyłu
5. Płyta stopy

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem

GRAPHITE

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



UWAGA



OSTRZEŻENIE



MONTAŻ/USTAWIENIA



INFORMACJA

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Brzeszczot - 1 szt.
2. Klucz sześciokątny - 1 szt.
3. Króciec odprowadzająca pyłu - 1 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MOCOWANIE BRZESZCZOTU



Odłączyć elektronarzędzie od zasilania.

- Poluzować wkręty mocujące uchwyt brzeszczotu, za pomocą klucza sześciokątnego (rys. A).
- Wsunąć brzeszczot do oporu w uchwyt.
- Zęby brzeszczotu powinny być skierowane do przodu.
- Dokręcić wkręty za pomocą klucza sześciokątnego (rys. A).



Należy zwrócić uwagę, aby brzeszczot był właściwie osadzony w rolce prowadzącej (10) (rys. A).

Demontaż brzeszczotu przebiega w kolejności odwrotnej do jego montażu.

Należy stosować brzeszczoty z systemem mocowania jak przedstawiono na rys. F.

ODSYSANIE PYŁU



Aby usprawnić usuwanie pyłu z powierzchni pracy, wyrzynarka ma własny układ zdmuchiwania pyłu, który oczyszcza powierzchnię cięcia. Dodatkowo istnieje możliwość podłączenia końcówki odkurzacza do króćca odprowadzania pyłu (4). Układ zdmuchiwania i odprowadzania pyłu pracuje bardziej skutecznie, gdy osłona zabezpieczająca wyrzynarki jest opuszczona do dołu.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE



Przed przyłączeniem wyrzynarki do sieci zasilającej zawsze należy sprawdzić czy napięcie sieci odpowiada napięciu znamionowemu podanemu na tabliczce znamionowej umieszczonej na elektronarzędziu.



Włączenie - wcisnąć przycisk włącznika (2) i przytrzymać w tej pozycji (rys. B).

Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (2).

Blokada włącznika (praca ciągła)

Włączanie:

- Wcisnąć przycisk włącznika (2) i przytrzymać w tej pozycji.
- Wcisnąć przycisk blokady włącznika (3) (rys. B).
- Zwolnić nacisk na przycisk włącznika (2).

Wyłączenie:

- Wcisnąć i puścić przycisk włącznika (2).

REGULACJA PRĘDKOŚCI PRACY WYRZYNARKI



Prędkość obrotową silnika wyrzynarki reguluje się poprzez pokręcenie i ustawienie pokrętła regulacji prędkości (1) w pożądanym położeniu. Pozwala to na dostosowanie prędkości pracy elektronarzędzia do właściwości obrabianego materiału. Zakres regulacji prędkości wynosi od 1 do 6.

Im wyższa liczba ukazuje się na obwodzie pokrętła (1) (rys. C), tym większa jest prędkość pracy wyrzynarki.

REGULACJA STOPY, PRZY CIĘCIU POD KĄTEM



Odłączyć elektronarzędzie od zasilania.

- Unieść osłonę brzeszczotu i poluzować wkręty mocujące stopę (5) za pomocą klucza sześciokątnego.
- Przesunąć płytę stopy do tyłu (rys. E).
- Ustawić płytę stopy pod pożądanym kątem (korzystając z podziałki).
- Przesunąć ustawioną stopę do przodu.
- Dokręcić wkręty.



Podziałka umożliwia nachylenie stopy pod kątami 0°, 15°, 30° lub 45° (w prawo lub lewo). Po zakończeniu regulacji zawsze należy natychmiast umieścić klucz sześciokątny w miejscu przeznaczonym na jego przechowywanie

CIĘCIE



- Opuścić osłonę brzeszczotu.
- Uruchomić wyrzynarkę i odczekać, aż osiągnie prędkość maksymalną.
- Oprzeć stopę wyrzynarki (5) o materiał przewidziany do cięcia.
- Powoli przesunąć wyrzynarkę, po wcześniej wyznaczonej linii cięcia.
- W przypadku wycinania po krzywej należy bardzo delikatnie naciskać na wyrzynarkę.



Jeśli stopa wyrzynarki nie przesuwa się po obrabianym materiale, lecz jest uniesiona, to zachodzi niebezpieczeństwo złamania brzeszczotu.

PRZECINANIE METALU / RODZAJE BRZESZCZOTÓW



Do przecinania metalu należy stosować odpowiednie brzeszczoty o większej liczbie zębów.

Przy przecinaniu metalu należy stosować odpowiedni czynnik smarujący (olej do przecinania). Przecinanie metalu bez smarowania prowadzi do przyspieszonego zużycia brzeszczotu. Najkorzystniejszy dobór brzeszczotu zapewniana niżej podana tabela:

Liczba zębów na cal	Długość	Zakres zastosowania
24	80 mm	Miękka stal, metale nieżelazne.
14		Metale nieżelazne, tworzywa sztuczne.
9		Drewno, sklejka drewniana.

- Używać tylko właściwych i ostrych brzeszczotów.
- Nie używać brzeszczotów ze zniszczonym chwytem.
- Stosować właściwe rodzaje brzeszczotów.

OBSŁUGA I KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą, lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

- Wyrzynarka jest narzędziem bezobsługowym. Jednak zaleca się okresowe smarowanie rolki prowadzącej brzeszczot. Kropla oleju zaaplikowana w to miejsce wydłuży trwałość rolki.
- Gdy szczotki węglowe zużyją się (osiągną wysokość około 4 mm) obie szczotki należy wymienić jednocześnie.
- Powierzenie wszelkich czynności obsługowych i konserwacyjnych przy wyrzynarce uprawnionemu serwisowi zapewnia gwarancję niezawodności elektronarzędzia.
- Obudowę narzędzia należy przecierać za pomocą suchego kawałka tkaniny. Nie wolno stosować żadnego rodzaju środka czyszczącego, gdyż może to spowodować uszkodzenie obudowy narzędzia



Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta



PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Wyrzynarka	
Parametr znamionowy	Wartość
Napięcie nominalne zasilania:	230 V AC
Częstotliwość prądu przemiennego:	50 Hz
Moc nominalna:	450 W
Liczba suwów, na biegu luzem:	500-3000 min ⁻¹
Maksymalna głębokość cięcia	stal drewno
	6 mm 55 mm
Skok brzeszczotu	18 mm
Klasa izolacji	II
Masa	1,7 kg
Rok produkcji	2011

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego: $L_{p_A} = 86,9$ dB(A) K=3 dB(A)

Poziom mocy akustycznej: $L_{w_A} = 97,9$ dB(A) K=3 dB(A)

Ważona wartość przyspieszeń drgań: $a_{h_i} = 7,94$ m/s² K=1,5 m/s²

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „TOPEX”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do TOPEX i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody TOPEX wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

Deklaracja Zgodności WE
*/Declaration of Conformity/
/Megfelelési Nyilatkozat (EK)/*



Producent

*/Manufacturer/
/Gyártó/*

„TOPEX Sp. z o.o.” Spółka Komandytowa

Adres

*/Address/
/Cím/*

Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Polska

Wyrób

*/Product/
/Termék/*

Pilarka brzeszczotowa
*/Jig saw/
/Szurofuresz (dekopirfuresz)/*

Nr. katalogowy

*/Catalogue No./
/Katalógusszám/*

58G045

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

*/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/*

Dyrektywa Niskonapięciowa 2006/95/WE
*/Low Voltage Directive 2006/95/EC/
/2006/95/EK Kisfeszültségű berendezések/*

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
*/Machinery Directive 2006/42/EC/
/ 2006/42/EK Gépek /*

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE
*/EMC Directive 2004/108/EC /
/2004/108/EK Elektromágneses összeférhetőség/*

Jednostka notyfikowana
*/Notified body/
/Bejelentett szervezet/*

NB. 0197 TÜV Rheiland Product Safety GmbH Am Grauen Stein, 51105 Köln, Germany

Oraz spełnia wymagania norm:
*/and fulfils requirements of the following Standards:/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/*

EN 60745-1:2003+A1
EN 60745-2-11:2003
EN 55014-1:2000+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1
EN 61000-3-2:2000
EN 61000-3-3:1995+A1

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym umieszczono znak CE: 05
*/Last two figures of CE marking year:/
/A CE jelzés felhelyezése évének utolsó két számjegye:/*

Warszawa, 2011-03-31

Jarosław Malinowski
Pełnomocnik ds. jakości firmy TOPEX
*/TOPEX Quality Agent /
/A TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/*

BLADE SAWING MACHINE (JIGSAW) 58G045

CAUTION: BEFORE USING THE POWER TOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

- Use dust-masks when cutting to protect your respiratory system against dust that appears.
- Check the processed material thoroughly before cutting to eliminate possibility of cutting nails, bolts, or other hard objects.
- Do not cut pipes with the jigsaw.
- Do not cut objects thicker than allowed in technical specification for a given material.
- Prior to operation ensure there is enough space under processed material to avoid table or floor damage with the blade.
- Hold the jigsaw in a closed hand.
- Before pressing the switch ensure the jigsaw does not have contact with the material .
- Do not touch moving parts.
- Before cutting floor, wall or other material ensure it does not contain conductors.
- Do not put away the jigsaw until it stops moving. Do not switch the jigsaw on when not holding it.
- To remove the blade switch the jigsaw off with the switch and wait until the blade stops moving. Then disconnect the tool from mains socket.
- Do not touch the blade or processed material immediately after finishing the work. Those elements may be hot and may cause burns.
- When you see unusual behaviour of the tool or hear strange noises, immediately switch off the tool and remove the plug from mains socket.
- To ensure proper cooling keep ventilation holes in the jigsaw body unobstructed.

CAUTION! This device is designed to operate indoors.

The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of operational injuries.

CONSTRUCTION AND USE

Jigsaw is a hand-operated power tool with insulation class II. It is driven by a single-phase commutator motor. This type of power tools is widely used for cutting wood, wood-like materials, plastics and metals. Range of use covers repair and building works, and any work from the range of individual, amateur activities (tinkering).



Use the power tool according to the manufacturer's instructions only.

DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Wheel for operation speed control
2. Switch button
3. Switch lock button
4. Dust outlet
5. Footplate

* Differences may appear between the product and drawing

MEANING OF SYMBOLS



CAUTION



WARNING



ASSEMBLY/SETTINGS



INFORMATION

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- | | | |
|----|---------------------------|---------|
| 1. | Blade | - 1 pce |
| 2. | Hex key | - 1 pce |
| 3. | Dust extraction stub pipe | - 1 pce |

PREPARATION FOR OPERATION

BLADE INSTALLATION



Disconnect the power tool from power supply.

- Use the hex key to loosen screws that fix the blade shaft (**fig. A**).
- Slide blade into clamp, push to the limit
- Blade's teeth should point forward.
- Tighten the screws with the hex key (**fig. A**).



Ensure the blade is properly fitted in the guide roller (**10**) (**fig. A**).
Blade removal is similar to installation, only the sequence of actions is reversed.
Use blades shown on fig. F, suitable for clamp mechanism.

DUST EXTRACTION



To improve dust extraction from processed surface the jigsaw is equipped with own dust blow-off system, which cleans the surface being cut. Additionally, there is possibility to connect vacuum cleaner to dust extraction stub pipe (4). Dust blow-off and extraction system is more efficient when the jigsaw guard is lowered.

OPERATION / SETTINGS

SWITCHING ON / SWITCHING OFF



Before connecting the jigsaw to a power supply always check that power supply voltage matches rated voltage on the rating plate fixed on the power tool.



Switching on – press the switch button (**2**) and hold in this position (**fig. B**).

Switching off – release pressure on the switch button (**2**).

Locking the switch (continuous operation)

Switching on:


- Press the switch button (**2**) and hold in this position.
- Press the switch lock button (**3**) (**fig. B**).
- Release pressure on the switch (**2**).

Switching off:

- Press and release the switch (**2**).

GRAPHITE

CONTROL OF JIGSAW OPERATING SPEED

 You can control rotational speed of jigsaw motor by turning and setting the wheel for operation speed control (1) in desired position. It allows to adjust the power tool working speed to match characteristics of processed material. Speed control ranges from 1 to 6.

The bigger the number on the wheel rim (1) (fig. C), the greater the jigsaw operation speed.


FOOTPLATE ADJUSTMENT FOR BEVEL CUTTING


 **Disconnect the power tool from power supply.**

- Lift the blade guard and loosen screws that fix the footplate (5) with the hex key.
- Move the footplate to the back (fig. E).
- Set the footplate to appropriate angle (use the scale).
- Move the set footplate to the front.
- Tighten the fixing screws.


 Scale allows for setting the footplate to angles: 0°, 15°, 30° or 45° (right or left). Put the hex key in its place immediately after adjustment has been made.

CUTTING

- 
- Lower the blade guard.
 - Switch on the jigsaw and wait until it reaches its top speed.
 - Press the jigsaw footplate (5) against material to be processed.
 - Move the jigsaw slowly along previously set cutting line.
 - Press the jigsaw very gently when making curved cuttings.

 **If the jigsaw footplate does not move on the processed material, but is lifted instead, there is a danger of breaking the blade.**

METAL CUTTING / TYPES OF BLADES


 Use appropriate blades with more teeth for metal cutting.

For metal cutting use appropriate lubricant (e.g. oil for cutting). Metal cutting without lubrication leads to rapid wear of blade. The below table gives the best choices for blade type:


Teeth per inch	Length	Application range
24	80 mm	Soft steel, non-ferrous metals
14		Non-ferrous metals, plastics
9		Wood, plywood:

- Use only appropriate and sharp blades.
- Do not use blades with damaged shank.
- Use appropriate blade types.

OPERATION AND MAINTENANCE

 **Unplug the power cord from the mains socket before commencing any activities related to installation, adjustment, repair or maintenance.**

- Jigsaw is a maintenance-free tool, however periodic lubrication of blade guiding roller is recommended. A drop of oil applied in this place will prolong lifetime of the roller.
- When carbon brushes become worn out (height of approximately 4 mm), replace both brushes at the same time.
- Entrust all jigsaw service and maintenance actions to authorized service, it will ensure power tool reliability.
- Clean the tool body with dry cloth. Do not use any cleaning agents, as they may damage the casing.

 All faults should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

		Jigsaw	
Rated parameter		Value	
Rated voltage:		230 V AC	
Frequency of alternating current:		50 Hz	
Rated power:		450 W	
Strokes per minute with no load:		500-3000 spm	
Maximum cutting depth:	steel	6 mm	
	wood	55 mm	
Stroke length		18 mm	
Insulation class		II	
Weight		1,7 kg	
Year of production		2011	

NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Sound pressure: $L_{pA} = 86,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Sound power: $L_{WA} = 97,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Weighted value of vibration acceleration: $a_{rh} = 7,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

ENVIRONMENT PROTECTION



Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on wastes utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

* Right to introduce changes is reserved.

"TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter TOPEX) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to TOPEX exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of TOPEX are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (ЛОБЗИК)

58G045

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЬ ЕГО В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- Во время работы следует пользоваться противопылевыми масками для защиты дыхательных путей от образующейся пыли.
- Чтобы избежать контакта лобзика с гвоздями, винтами и другими твердыми предметами, перед началом работы необходимо тщательно осмотреть обрабатываемый материал.
- Запрещается распиливать лобзиком трубы.
- Запрещается распиливать материал, размеры которого (толщина) превышают размеры, указанные в технических данных лобзика.
- Приступая к работе, следует проверить наличие достаточного свободного места под обрабатываемым материалом, чтобы не повредить стол или пол пыльным полотном.
- Держать лобзик, захватив рукоятку всей ладонью.
- Перед включением лобзика убедиться, что она не прикасается к обрабатываемому материалу.
- Запрещается прикасаться рукой к подвижным элементам лобзика.
- Перед распиловкой пола, стены или другого материала следует убедиться в том, что в них отсутствуют электрические провода.
- Запрещается откладывать в сторону лобзик, если он продолжает работать. Запрещается включать лобзик, не взяв его в руку.
- Для удаления пыльного полотна, сначала выключить лобзик кнопкой включения и дождаться остановки полотна. Затем выключить лобзик из розетки.
- Запрещается прикасаться к пыльному полотну или обрабатываемому материалу сразу после завершения работы. Эти элементы могут сильно нагреться и вызвать ожоги.
- Если электроинструмент издает во время работы странный звук или не работает надлежащим образом, его необходимо выключить и вынуть штепсельную вилку из розетки.
- Для обеспечения правильного охлаждения, не следует закрывать вентиляционные отверстия в корпусе лобзика.

ВНИМАНИЕ! Инструмент служит для работы внутри помещения.

Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Лобзик является ручным электроинструментом с изоляцией II класса. Приводится в движение однофазным коллекторным электрическим двигателем. Инструмент данного типа применяется для распила дерева, деревозаменителей, а также пластмасс и металлов. Сфера применения инструмента - строительно-ремонтные работы, а также все ручные работы, выполняемые мастерами-любителями.



Запрещается применять электроинструмент не по назначению

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов инструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Регулятор частоты ходов
2. Кнопка включения
3. Фиксатор кнопки включения
4. Патрубок для удаления пыли
5. Подошва

* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ГРАФИЧЕСКИХ СИМВОЛОВ



ВНИМАНИЕ



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТИ



СБОРКА/НАСТРОЙКА



ИНФОРМАЦИЯ+

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1. Пильные полотна - 1 шт.
2. Шестигранный ключ - 1 шт.
3. Патрубок для удаления пыли - 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

КРЕПЛЕНИЕ ПИЛЬНОГО ПОЛОТНА



Отключить электроинструмент от сети.

- Ослабить крепежные винты держателя полотен, используя для этого шестигранный ключ (рис. А).
- Вставить полотно в держатель до упора.
- Зубья полотна должны быть направлены остриями вперед.
- Затянуть крепежные винты шестигранным ключом (рис. А).



Обратить внимание на правильную установку полотна в направляющем ролике (10) (рис. А).

Демонтаж полотна осуществляется в последовательности, обратной его монтажу.

Использовать пильные полотна с системой крепления, представленной на рис. F.

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ



Для более эффективного удаления пыли из рабочей зоны, лобзик оборудован собственной системой сдува пыли, которая очищает распиливаемую поверхность. Дополнительно к патрубку для удаления пыли (4) можно подключить пылесос. Эффективность работы системы сдува пыли выше при опущенном защитном щитке лобзика.

РАБОТА/НАСТРОЙКА

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ



Перед подключением лобзика к сети следует убедиться, что напряжение сети соответствует номинальному напряжению, указанному на щитке электроинструмента.



Включение - нажать кнопку включения (2) и удерживать во включенном положении (рис. В).

Выключение - отпустить кнопку включения (2).

Фиксатор кнопки включения (длительная работа)

Включение:

- Нажать кнопку включения (2) и удерживать во включенном положении.
- Нажать кнопку фиксатора (3) (рис. В).
- Отпустить кнопку включения (2).

Выключение:

- Нажать и отпустить кнопку включения (2).

РЕГУЛИРОВКА ЧАСТОТЫ ХОДА ЛОБЗИКА



Частота вращения двигателя лобзика регулируется путем установки регулятора частоты хода (1) в требуемом положении. Это позволяет подобрать частоту хода лобзика в зависимости от свойств обрабатываемого материала. Диапазон регулировки частоты составляет от 1 до 6.

Чем больше число на окружности регулятора (1) (рис. С), тем больше частота хода лобзика.

РЕГУЛИРОВКА ПОДОШВЫ ПРИ РАСПИЛОВКЕ ПОД УГЛОМ



Отключить электроинструмент от сети.

- Приподнять защитный щиток полотна и ослабить крепежные винты подошвы (5), используя для этого шестигранный ключ.
- Передвинуть подошву назад (рис. Е).
- Установить подошву под требуемым углом (пользуясь шкалой).
- Передвинуть подошву вперед.
- Затянуть винты.



Шкала позволяет наклонять подошву под углом 0°, 15°, 30° или 45° (вправо или влево). После завершения регулировки вставить шестигранный ключ в отверстие, предназначенное для его хранения.

РАСПИЛОВКА



- Опустить защитный щиток полотна.
- Включить лобзик и подождать, пока он не наберет максимальную скорость.
- Опереть подошву лобзика (5) о материал, предназначенный для распиловки.
- Медленно передвигать лобзик по заранее намеченной линии.
- При выполнении криволинейных резов, следует слегка нажимать на лобзик.



Если подошва лобзика не перемещается по обрабатываемому материалу, но она приподнята, это может вызвать повреждение полотна.

РАСПИЛОВКА МЕТАЛЛА/ТИПЫ ПОЛОТЕН



Для распиловки металла использовать специальные полотна с большим количеством зубьев. При распиловке металла использовать специальную смазку (масло для резки металла). Распиловка металла без смазки вызывает быстрый износ пильного полотна. Самый эффективный подбор полотна представлен в таблице ниже:

Кол-во зубьев/дюйм	Длина	Применение
24	80 мм	Мягкая сталь, цветные металлы.
14		Цветные металлы, пластмасса.
9		Дерево, клееная фанера.

- Использовать только подходящие для работы и острые полотна.
- Запрещается использовать полотна с поврежденным хвостовиком.
- Использовать типы полотен, соответствующие выполняемой работе.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



Приступая к каким-либо действиям, связанным со сборкой, регулировкой, ремонтом или обслуживанием, следует вынуть вилку шнура питания из розетки.

- Лобзик является необслуживаемым инструментом. Однако рекомендуется периодически смазывать направляющий ролик полотен. Капля масла продляет ресурс ролика.
- Когда высота щеток в результате износа достигнет порядка 4 мм, обе щетки следует сменить.
- Поручение всех технических и консервационных работ уполномоченной сервисной службе гарантирует надежность электроинструмента.
- Корпус инструмента протирать сухой тряпочкой. Запрещается применять какие-либо чистящие средства, так как это может вызвать повреждение корпуса инструмента.



Все неполадки должны устраняться уполномоченной сервисной службой производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Лобзик		
Номинальный параметр	Значение	
Номинальное напряжение питания:	230 В АС	
Частота переменного тока:	50 Гц	
Номинальная мощность:	450 Вт	
Кол-во ходов	500-3000 мин ⁻¹	
Максимальная глубина распила:	сталь	6 мм
	дерево	55 мм
Ход полотна	18мм	
Класс изоляции	II	
Масса	1,7 кг	
Год выпуска	2011	

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень акустического давления: $L_{pA} = 86,9$ дБ(А) $K=3$ дБ(А)

Уровень акустической мощности: $L_{wA} = 97,9$ дБ(А) $K=3$ дБ(А)

Виброускорение: $a_h = 7,94$ м/с² $K=1,5$ м/с²

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Оборудование, не подвергнутое процессу вторичной переработки, является потенциально опасным для окружающей среды и здоровья человека.

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „ТОРЕХ Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „ТОРЕХ”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании ТОРЕХ и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании ТОРЕХ строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

ЛОБЗИК ЕЛЕКТРИЧНИЙ 58G045

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ТИМ ЯК ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ ЛОБЗИКОМ ЕЛЕКТРИЧНИМ

- Під час користування електролобзиком наполегливо рекомендується працювати в захисній протипиловій масці з метою захисту дихальних шляхів від пилу, що повстає внаслідок розпилювки матеріалу.
- Перед тим як заходитися обробляти матеріал електролобзиком, слід перевірити наявність в ньому сторонніх предметів: цвяхів, гвинтів, шрубів тощо.
- Лобзик не призначений до перерізання труб.
- Не допускається перерізання матеріалу, параметри якого (товщина) перевищують величини, вказані в технічних характеристиках.
- Перед тим як заходитися працювати, слід перевірити, чи під матеріалом, що оброблюватиметься, є достатньо місця, щоб не пошкодити пильним полотном поверхні столу чи підлоги.
- Лобзик слід ціпко тримати рукою.
- Перед тим як ввімкнути кнопку ввімкнення, слід упевнитися, що лобзик не торкається матеріалу, що його слід обробити.
- Не допускається торкатися деталей, що рухаються.
- Перш ніж приступати до вирізання в підлозі, стіні чи іншому матеріалі, слід упевнитися, що в ньому відсутні електричні дроти.
- Не допускається відкладати невимкнений електролобзик, що його лезо рухається. Не допускається ввімкнення електролобзику до того, як його буде ціпко стиснуто в руці.
- Перш ніж заходитися міняти пильне полотно, слід вимкнути кнопку ввімкнення електролобзику й зачекати, доки полотно не зупиниться. Тоді слід витягти виделку з розетки.
- Не допускається торкатися пильного полотна чи поверхонь, що оброблюються, одразу ж після закінчення праці. Вони можуть бути розпеченими, й торкання до них загрожує опіком.
- В разі нестандартного поведження електроінструменту чи появи сторонніх звуків слід негайно вимкнути живлення й витягти виделку з розетки.
- З метою забезпечення адекватного охолодження електроінструменту слід стежити за тим, щоб вентиляційні отвори в його корпусі не затулялися.

УВАГА! Устаткування призначене до експлуатації у приміщеннях і не призначене для праці назовні.

Не зважаючи на застосування безпечної конструкції, використання засобів безпеки й додаткових засобів особистого захисту, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Електролобзик являє собою ручний електроінструмент, якому надано II клас з електроізоляції, що працює від однофазного електромотору колекторного типу. Даний електроінструмент призначений до розпилювки дерева та деревопохідних матеріалів, а також з пластику та металу. Інструмент призначений до використання в ремонтно-будівельних працях, а також до інших аматорських праць.

 **Не допускається використовувати електроінструмент не за призначенням.**

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Колесо регулювання швидкості праці
2. Кнопка (курок) ввімкнення

3. Кнопка блокування кнопки (курка) ввімкнення
4. Пацівок відсмоктування пилу
5. Опорна пластина

* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ



УВАГА



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ



ІНФОРМАЦІЯ

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ

1. Полотно пильне - 1 шт.
2. Ключ шестигранний - 1 шт.
3. Пацівок відсмоктування пилу - 1 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ВСТАНОВЛЕННЯ ПИЛЬНОГО ПОЛОТНА



Вимкнути електроінструмент і витягти виделку з розетки.

- Ослабити гвинти, що притягують пильне полотно, за допомогою шестигранного ключа (мал. А).
- Вставити хвостовик в отвір утримувача до кінця.
- Пильне полотно повинно бути скероване зубцями наперед.
- Притягнути гвинти за допомогою шестигранного ключа (мал. А).



Слід звернути увагу, щоб полотно міцно спиралося на повідний ролик (10) (мал. А).

Витягується полотно у зворотній послідовності.

До електролобзика пасують пильні полотна з формою хвостовика, які показано на мал. F.

ВІДСМОКТУВАННЯ ПИЛУ



З метою покращення усунування пилу з робочої поверхні в електролобзика передбачено власну систему відсмоктування пилу, що усуває пил з поверхонь, що розпилюються. Крім того, існує можливість під'єднання шлангу пилососа до пацівка відсмоктування пилу (4). Система здування і відсмоктування пилу працює більш ефективно, якщо захисну пластину електролобзика опущено в нижнє положення.

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ

ВМИКАННЯ І ВИМИКАННЯ



Перед тим як ввімкнути електролобзик до мережі живлення, слід упевнитися, що значення напруги, що вказана на таблиці з даними на інструменті, співпадає з таким мережі.



Ввімкнення - натиснути кнопку (курор) ввімкнення (2) й утримувати натиснутою (мал. В).

Вимкнення - відпустити кнопку (курор) ввімкнення (2).

Блокування кнопки ввімкнення (безперервний режим праці)

Ввімкнення:

GRAPHITE

- Натиснути й утримувати натиснутою кнопку (курор) ввімкнення (2).
- Натиснути кнопку блокування кнопки ввімкнення (3) (мал. В).
- Відпустити кнопку (курор) ввімкнення (2).

Вимкнення:

- Натиснути й відпустити кнопку (курор) ввімкнення (2).

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ РОЗПИЛЮВАННЯ



Швидкість обертів мотору електролобзика регулюється за допомогою колеса регулювання швидкості розпилювання (1). За його допомогою можна встановити швидкість обробки, що відповідає властивостям матеріалу. Діапазон швидкостей становить від 1 до 6.

Більші цифри на колесі (1) (мал. С) відповідають вищій швидкості розпилювання електролобзиком.

ВСТАНОВЛЕННЯ ОПОРНОЇ ПЛАСТИНИ ДО РОЗПИЛЮВАННЯ ПІД КУТОМ



Вимкнути електроінструмент і витягти виделку з розетки.

- Підняти захисну пластину спереду пильного полотна й послабити гвинти (5) на опорній пластині електролобзика за допомогою торцевого шестигранного ключа.
- Зсунути опорну пластину назад (мал. Е).
- Встановити опорну пластину під бажаним кутом (використовуючи позначки як орієнтир).
- Пересунути опорну пластину, встановлену під обраним кутом, наперед.
- Притягнути фіксуючі гвинти.



На позначках вказані кути 0° , 15° , 30° та 45° (праві та ліві). Після закінчення регуляційних дій рекомендується негайно покласти торцевий ключ у відведене місце.

РОЗПИЛЮВАННЯ



- Опустити захисну пластину, що розташована попереду пильного полотна.
- Ввімкнути електролобзик і зачекати, доки він не набере максимальну швидкість.
- Сперти опорну пластину електролобзика (5) о матеріал, що його розпилюють.
- Поволі просувати електролобзик за лінією, що її завчасно було позначено як лінія розпилки.
- В разі фігурного різання слід зберігати обережність і пересувати електролобзик поволі.



В разі якщо опорна пластина не спирається на матеріал, а знаходиться навису, існує ризик зламання пильного полотна.

РОЗПИЛКА МАТЕРІАЛУ/ТИПИ ПИЛЬНИХ ПОЛОТЕН



До розпилки по металу слід застосовувати відповідні полотна з більшою кількістю зубців. Під час розпилки по металу слід застосовувати відповідний змашувальний засіб (оливу до різання). В разі розпилки по металу без змашування пильне полотно швидше зношується. Рекомендується скористатися нижченаведеною таблицею щодо вибору властивого пильного полотна.

Кількість зубців на дюйм	Довжина	Призначення
24	80 мм	М'яка сталь, нечорні метали.
14		Нечорні метали, пластмаси
9		Масив дерева, фанера

- Слід застосовувати виключно нагострені полотна за їх призначенням.
- Не допускається застосування пильних полотен з пошкодженим хвостовиком.
- Слід правильно підбирати типи полотен пильних.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



Перед тим як регулювати, ремонтувати інструмент чи встановлювати різальний інструмент, устаткування слід вимкнути кнопкою ввімкнення й витягти виделку з розетки.

- Електролобзик не потребує регламентних робіт. Однак, рекомендується регулярно змащувати ролики, що просують пильне полотно. Однієї краплі оливи достатньо до збільшення терміну служби ролику.
- Обидві вугільні щітки слід замінити одночасно, як тільки вони зносяться (зітруться до висоти прибіл. 4 мм).
- Ремонт і всі регламентні роботи електроінструменту завжди слід доручати спеціалістам з авторизованого центру з обслуговування.
- Витирати електроінструмент допускається сухою ганчіркою. Не допускається чистити електроінструмент з використанням детергенту, що може спричинитися до пошкодження пластикових деталей корпусу.



В разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електролобзик		
Номинальна характеристика		Показник
Номинальна напруга живлення		230 В зм.ст.
Частота зм.струму:		50 Гц
Номинальна потужність:		450 Вт
Швидкість пильних рухів на яловому ході:		500-3000 хв. ⁻¹
Максимальна глибина пропилю:	по сталі	6 мм
	по дереву	55 мм
Крок осциляції		18 мм
Клас електроізоляції		II
Вага		1,7 кг
Рік виготовлення:		2011

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень тиску галасу: $L_{pA} = 86,9$ дБ (А) $K=3$ дБ (А)

Рівень акустичної потужності: $L_{wA} = 97,9$ дБ (А) $K=3$ дБ (А)

Значення вібрації (прискорення коливань): $a_h = 7,94$ м/с² $K=1,5$ м/с²

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА



Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «TOPEX») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлини, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до TOPEX і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право і споріднені права» (див. орган держдруку Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу TOPEX суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.

SZÚRÓFŰRÉSZ 58G045

FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Fűrészelés közben használjon porálarcot, hogy védje a légutakat a keletkező por ellen. Az esetleges szegekbe, csavarokba való belevágás elkerülése érdekében a fűrészelés megkezdése előtt ellenőrizze a megmunkált anyagot.
- A szűrőfűrészrel ne vágjon csöveket.
- Ne próbálkozzon olyan anyag fűrészelésével, amelynek mérete (vastagsága) meghaladja a műszaki adatokban meghatározott értéket.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a megmunkált anyag alatt rendelkezésre áll-e elegendő hely, a fűrészlap nem fogja-e az asztallapot, a padlót károsítani.
- A szűrőfűrész markolja zárt ujjakkal.
- Beindítás előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrészlap nem érinti a megmunkálandó anyagot.
- Ne érintse kézzel a mozgó részeket.
- Padló, fal, ill. más elem fűrészelésének megkezdése előtt ellenőrizze, hogy azokban vannak-e hálózati vezetékek.
- Ne tegye le a még mozgásban lévő szűrőfűrész. Ne kapcsolja be a szűrőfűrész addig, míg azt biztos kézzel meg nem markolta.
- A fűrészlap kivételéhez állítsa le a szűrőfűrész a kapcsolóval és várja meg, míg a fűrészlap mozgása leáll. Ezután húzza ki a hálózati csatlakozóját az aljzathoz.
- Ne nyúljon a fűrészlaphoz vagy a megmunkált anyaghoz közvetlenül a munka befejezése után. Ezek az elemek felforrósodhatnak, és égési sérülést okozhatnak.
- Amennyiben az elektromos kéziszerszám rendellenes működését tapasztalja, vagy az szokatlan hangokat ad ki, azonnal kapcsolja ki a szerszámot, és húzza ki hálózati csatlakozóját az aljzathoz.
- A megfelelő hűtéshez a szűrőfűrész házán a réseknek szabadon kell maradniuk.

FIGYELEM! A szerszám beltéri alkalmazásra szolgál.

Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

FELÉPÍTÉS, RENDELTETÉS

A szűrőfűrész II. szigetelési osztályba sorolt elektromos kézi szerszám. A gépet egyfázisú, kommutátoros elektromotor hajtja meg. Ezek az elektromos kéziszerszámok széles körben használhatók fa, fához hasonló anyagok, műanyagok és fémek vágására. Felhasználási területük kiterjed az építési és felújítási munkákra, valamint az önállóan végzett otthoni barkácsolás során a legkülönbözőbb tevékenységekre.

 **Tilos az elektromos kéziszerszámot rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni.**

AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alkalmazott számozás a külön oldalakon található, a szerszámok részelemeit bemutató ábrák jelöléseit követi.

1. A munkasebességet szabályozó forgatógomb
2. Indító kapcsoló
3. Az indító kapcsoló reteszelő gombja
4. A porszívó csatlakozócsonkjá
5. Talplemez

* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



FIGYELEM



FIGYELMEZTETÉS



ÖSSZESZERELÉS/BEÁLLÍTÁS



TÁJÉKOZTATÓ

TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

1. Fűrészlap - 1 db
2. Imbuszkulcs - 1 db
3. Porelvezető közdarab - 1 db

FELKÉSZÜLÉS AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRE

A FŰRÉSZLAP BESZERELÉSE



Áramtalanítsa a szerszámot.

- Lazítsa meg a fűrészlap befogó rögzítőcsavarjait az imbuszkulccsal (**A. rajz**).
- Tolja be ütközésig a fűrészlapot a befogóba.
- A fűrészlap fogai előre nézzenek.
- Húzza meg a rögzítőcsavarokat az imbuszkulccsal (**A. rajz**).



Fordítson arra figyelmet, hogy a fűrészlap megfelelően illeszkedjen a (10) vezetőgörgőbe (**A. rajz**).

A fűrészlap kiszérése a beszereléssel ellentétes műveleti sorrendben történik.

Az **F. rajz**on feltüntetett rögzítési rendszerű fűrészlapokat használja.

PORELSZÍVÁS



A munkafelületről való poreltávolítás megkönnyítése a szűrőfűrész saját lefúvással működik, amely a vágási felület tisztán tartja. Ezen túlmenően porszívót is csatlakoztatni lehet a (4) porelvezető csomhoz. A lefúvás és a poreltávolítás hatékonyabban működik, ha a porköpeny leeresztett állapotban van.

MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK

A BE- ÉS KIKAPCSOLÁS



A szűrőfűrész üzembe helyezése előtt minden esetben győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a csiszológép gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel.



Bekapcsolás - Nyomja meg és tartsa benyomva a (2) kapcsológombot (**B. rajz**).

Kikapcsolás - engedje fel a (2) kapcsológombot.

A bekapcsológomb reteszeltése (folyamatos üzem)

Bekapcsolás:

- Nyomja meg és tartsa benyomva a (2) kapcsológombot.
- Nyomja be a bekapcsológomb (3) reteszét (**B. rajz**).
- Engedje fel a (2) kapcsológombot.

Kikapcsolás:

- Nyomja meg és engedje fel a (2) kapcsológombot.

GRAPHITE

A MUNKASEBESSÉG SZABÁLYOZÁSA



A szűrőfűrész meghajtómotorjának fordulatszámát az (1) fordulatszám szabályozó forgatógomb megfelelő helyzetbe fordításával lehet beállítani a kívánt értékre. Ez az opció segít abban, hogy a szerszám a megmunkálandó anyag tulajdonságainak megfelelő sebességgel dolgozzon. A szabályozási tartomány: 1 – 6.

Minél nagyobb szám jelenik meg az (1) forgatógomb palástján (C. rajz), annál nagyobb a szűrőfűrész munkasebessége.

A TALPLEMEZ BEÁLLÍTÁSA FERDE VÁGÁSNÁL



Áramtalanítsa a szerszámot.

- Emelje föl a porköpenyt, lazítsa meg az (5) fűrésztalp rögzítőcsavarjait az imbuszkulccsal.
- Tolja hátra a talplemezt (**E. rajz**).
- Állítsa a talplemezt a kívánt szögbe (ebben segít a beosztás).
- A beállított talplemezt tolja előre.
- Húzza meg a rögzítőcsavarokat.



A beosztás lehetővé teszi a 0°, 15°, 30° vagy 45°-os szögben való talpbeállítást (jobbra vagy balra). A beállítás befejezése után minden esetben azonnal tegye vissza az imbuszkulcsot annak tárolóhelyére.

VÁGÁS



- Engedje le a porköpenyt.
- Indítsa el a szűrőfűrész és várja meg, míg eléri maximális sebességét.
- Helyezze a fűrész (5) talpát a fűrészrendő munkadarabra.
- Lassan tolja el a szűrőfűrész a korábban kijelölt vágási vonal mentén.
- Íves vágás esetén csak nagyon enyhe nyomást gyakoroljon a szűrőfűrészre.



Ha a szűrőfűrész talpa nem fekszik fel a vágandó munkadarabra, hanem fölé emelkedik, fennáll a fűrészlap törésének veszélye.

FÉM FÜRÉSZELÉSE / FÜRÉSZLAP TIPUSOK



Fém fűrészeléséhez megfelelő, sűrűbben fogozott fűrészlapot használjon. Fém fűrészeléséhez megfelelő kenőanyagot kell alkalmazni (vágóolajat). A fém kenőanyag nélküli vágása a fűrészlap gyors elhasználódását okozza. Az optimális fűrészlap megválasztását az alábbi táblázat segíti:

Fogszám/coll	Hossz	Alkalmazási terület
24	80 mm	Lágyacél, színesfémek
14		Színesfémek, műanyagok
9		Fa, rétegelt lemez

- Csak megfelelő és éles fűrészlapot használjon.
- Ne használjon olyan fűrészlapot, melynek tartórésze sérült.
- A megfelelő típusú fűrészlapot alkalmazza.

KEZELÉS, KARBANTARTÁS



Bármilyen szerelési, beállítási, javítási, karbantartási művelet megkezdése előtt áramtalanítsa a szerszámot a hálózati csatlakozó kihúzásával.

- A szűrőfűrész nem igényel karbantartást. Ajánlott a vezetőgörgőt időnként kenni. Egy csepp olaj ezen a helyen meghosszabbítja a görgő élettartamát.
- Ha a szénkefék elhasználódnak (magasságuk 4 mm-re csökken), mindkét szénkefét cserélje ki egyszerre.
- A szűrőfűrész karbantartási feladatainak meghatalmazott szervizre bízásával biztosíthatja a szerszám hibamentességét.
- A szerszám házát száraz kendővel törölve tisztítsa. Ne használjon semmilyen tisztítószert, mert az károsíthatja a szerszám házát.



Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bízva a gyári márkaszervizre.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI ADATOK

		Szúrófűrész	
Jellemző		Érték	
Névleges feszültség		230 V AC	
Hálózati frekvencia		50 Hz	
Névleges teljesítmény		450 W	
Üresjáratú löketség		500-3000 min ⁻¹	
Maximális vágásmélység	acél	6 mm	
	fa	55 mm	
Lökethossz		18 mm	
Érintésvédelmi osztály		II	
Tömeg		1,7 kg	
Gyártás éve		2011	

ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Hangnyomás-szint: $L_{pA} = 86,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Hangteljesítmény-szint: $L_{WA} = 97,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Egyenértékű súlyozott rezgésgyorsulás: $a_h = 7,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasználdott elektromos és elektronikai berendezések a természetes környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

* A változtatás joga fenntartva!

A „TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „TOPEX”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a TOPEX kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének hasznoszerzés céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a TOPEX írásos engedélye nélkül polgárjogi és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.

FERASTRAU PENTRU DECUPAT 58G045

NOTA: INAINTE DE UTILIZAREA SCULELOR ELECTRICE TREBUIE CITITE ATENT INSTUCIUNILE SI SA LE PASTREZI PENTRU VIITOR.

PRESCRIERI AMANUNTITE DE SECURITATE

- In timpul tăierii, pentru a proteja căile respiratorii împotriva prafului produs, trebuie să porți mască antipraf.
- Inainte de a începe tăierea, trebuie verificat materialul de prelucrat, cu scopul de a evita tăierea cuielor, șuruburilor cât și altor tipuri de obiecte dure.
- Este interzisă taierea țevilor cu acest fierăstrău..
- Este interzisă tăierea materialelor, al căror dimensiuni (grosime) depășesc dimensiunile specificate în datele tehnice.
- Inainte de a începe tăierea, trebuie verificat dacă sub materialul de prelucrat este loc suficient pentru pâzna ferăstrăului spre a evita defectarea mesei, dușumelei.
- Fierăstrăul trebuie ținut cu palma strânsă (închisă).
- Inainte de apăsarea întrerupătorului, verifică dacă ferăstrăul nu aderează la materialul de prelucrat.
- Nu atinge cu mâna elementele în mișcare.
- Inainte de a efectua tăierea în dușumea, pereți sau alt tip de material trebuie săte asigurii că, în aceste materiale nu se află conducte electrice.
- Nu este permis de a pune ferăstrăul jos, atunci când este în funcțiune. Nu porni fierăstrăul ne ținând-ul cu mâna.
- Vând să scoți pâzna, întâi ferăstrăul trebuie deconectat cu întrerupătorul și să așteptat până ce pâzna se oprește. Apoi trebuie scos ștecărul din priza cu tensiune.
- Nu atinge pâzna și nici materialul prelucrat imediat după tăiere, aceste elemente pot fi foarte fierbinți deci te poți frige.
- In cazul în care vei constat neregularități în funcționarea sculei electrice sau se vor auzi zgomote ciudate scula trebuie imediat deconectată și scos ștecărul din priza de alimentare cu tensiune.
- Pentru a asigura răcirea corespunzătoare, orificiile de aerisire ale sculei trebuie să fie totdeauna curate și ne astupate.

Remarcă! Utilajul servește la lucrări în interiorul încăperilor.

Cu toate că am proiectat construcția cioanului cât se poate de sigură, cu toate că în timpul lucrului se utilizează mijloace de protecție cât și mijloace suplimentare de securitate, totuși există riscul remanent de a suferi leziuni.

CONSTRUCTIA SI UTILIZAREA

Ferăstrăul pentru decupat este sculă electrică cu izolație de clasa II. Utilajul este acționat de motor cu colector alimentat de curent monofazic. Acest tip de scule electrice sunt utilizate la efectuarea tăierii în lemn, în materiale asemănătoare cu lemnul, cât și în materiale sintetice și în metale. Acest tip de mașini pentru decupat, sunt utilizate la lucrări de renovare în domeniul construcțiilor cât și la lucrări individuală de către amatori. (de meșterire)



Nu este permie de a utiliza scula electrică în dezacord cu destinația ei.

DESCRIEREA PGINILOR GRAFICE

Numerele de mai jos se referă doar la elementele utilajului prezentat în paginile grafice ale prezentei instrucțiuni.

1. Butonul pentru rglarea vitezei de lucru
2. Butonul întrerupătorului
3. Butonul pentru blocarea întrerupătorului
4. Stuțul pentru racordarea la sistem de aspirație
5. Placa tălpii

* Pot apare mici diferențe între figură și produs

DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE



ATENȚIE



AVERTISIMENT



MONTAJ / ASEZARI



INFORMATII/FORMATII

INZESTRAREA SI ACCESORIILE

1. Pânze - 1 buc
2. Cheie hezagonală - 1 buc
3. Ștuțul pentru racordarea la sistem de aspirație. - 1 buc

PREGATIREA PENTRU LUCRU

SCHIMBAREA PANZEI DE FERASTRAU



Deconectează scula electrică dela alimentarea cu tensiune.

- Cu cheia hexagonală, ușurează strângerea șurubului de fixarea pânzei (fig. A).
- Bagă pânza adânc în dispozitivul de prindere.
- Dinții pânzei trebuie să fie îndreptați spre înainte.
- Strânge șurubul de fixare cu cheia hezagonală (fig. A).



Pânza ferăstrăului trebuie să fie bine așezată pe roțița de gidaj (10) (fig. A).

Demontarea pânzei are loc în mod invers față de montaj.

Pânzele utilizate trebuie să corespundă cu sistemul de fixare arătat pe fig. F

ASPIRATIA PRAFULUI



Utilajul este înzestrat cu sistem de suflarea și eliminarea prafului, asigurând în acest mod curățirea suprafeței prelucrate. Suplimentar este și posibilitatea de a conecta aspirator la ștuțul pentru evacuarea prafului (4). Sistemul pentru suflarea și eliminarea prafului acționează mai efektiv, când apărătorea ferăstrăului este coborâtă.

LUCRUL / AJUSTAREA

PORNIREA / OPRIREA



Înainte de a conecta ferăstrăul la tensiunea de alimentare, trebuie să verifici dacă tensiunea corespunde cu tensiunea înscrisă pe plăcța de fabricație situată pe scula electrică.



Pornirea: Apasă și ține apăsat butonul întrerupătorului (2) (fig.B)

Oprirea: Eliberează apăsarea butonului întrerupătorului (2)

Blocarea întrerupătorului (lucru de lungă durată)

Pornirea:

- Apasă și ține apăsat în această poziție butonul întrerupătorului (2)
- Apasă butonul (3) de blocarea întrerupătorului (fig.B)
- Eliberează apăsarea butonului întrerupătorului (2).

Oprirea:

- Apasă și eliberează apăsarea butonului întrerupătorului (2).

REGLAREA VITEZEI DE LUCRU



Viteza de rotire a motorului se ajustează prin rotirea și așezarea butonului (1) de reglarea vitezei pe poziția preferată. Permite ajustarea vitezei de lucru a sculei electrice corespunzătoare materialului prelucrat. Domeniul de reglarea vitezei este cuprins între 1 și 6.

GRAPHITE

Cu cât cifra de pe perimetrul butonului (1) (fig. C), este mai mare cu atât viteza de lucru a ferăstrăului este mai mare.

AJUSTAREA PLACII, LA TAIEREA INCLINATA



Scula electrica trebuie deconectata dela alimentarea cu tensiune

- Ridică apărătoarea pânzei și ușurează cu cheia hexagonală strângerea șuruburilor de fixarea plăcii (5)
- Deplasează placa spre înapoi (fig. E).
- Ajustează placa sub unghiul preferat (după scară).
- Deplasează placa ajustată spre înainte.
- Înșurubează (strânge) șuruburile.



Scara permite ajustarea plăcii sub unghiurile 0°, 15°, 30° sau 45° (spre dreapta sau spre stânga) Imediat după ajustare pune cheia hexagonală la locul ei de păstrare.

TAIEREA



- Coboară apărătoarea pânzei.
- Pornește utilajul și așteaptă o clipă, până ce va prinde viteza maximă.
- Reazămă talpa ferăstrăului (5) pe materialul de prelucrat.
- Deplasează ferăstrăul lent, în lungul liniei de tăiere.
- În cazul tăierii curbe, ferăstrăul trebuie apăsat delicat.



Dacă talpa ferăstrăului nu se deplasează pe materialul prelucrat însă se ridică, este pericol că poate plezni pânza.

TAIEREA METALELOR / TIPUL PANZELOR



La tăierea metalelor trebuie utilizate pânze corespunzătoare, cu mai mulți dinți.

Tăind metale, pânza trebuie lubrefiată (cu ulei de tăiere). Tăind fără lubrefiere pânza se uzează rapid. Alegerea celor mai avantajoase pânze asigură tabelul de mai jos:

Numărul de dinți pe țol	Lungimea	Domeniul de utilizare
24	80 mm	Oțel moale, metale neferoase
14		Metale neferoase, materiale sintetice
9		Lemn, placaj de lemn.

- Utilizați numai pânze corespunzătoare și bine ascuțite.
- Nu utilizați pânze cu coada defectată.
- Utilizați numai pânze de tip corespunzător.

DESERVIREA SI INTRETINEREA



Înainte de a efectua ori ce fel de activități referitor la instalare, ajustare, reparație sau altă deservire trebuie neapărat scos ștecărul conductei de alimentare din priza cu tensiune

- Ferăstrăul este un utilaj care nu necesită deservire. Totuși se recomandă lubrefierea roțiței de ghidarea pânzei. O picătură de ulei aplicată la roțiță prelungește trăinicia ei.
- Când cărbunii se vor scurta (cam până la 4 mm) trebuie înlocuiți simultan.
- Ori ce fel de activități de deservire a ferăstrăului trebuie încredințate unui servis autorizat, asigurând în acest mod fiabilitatea sculei electrice.
- Carcasa sculei se șterge cu o cârpă uscată. Nu este permisă întrebuițarea a nici unui fel de agent curățător, deoarece poate defecta carcasa sculei.



Ori ce fel de defecte trebuie să fie eliminate de către servisul autorizat al firmei producătoare.

PARAMETRII TEHNICI

DATE NOMINALE

Fereastră		
Parametrii	Valoarea	
Tensiunea nominală de alimentare :	230 V AC	
Frecvența curentului alternativ:	50 Hz	
Putere nominală:	450 W	
Frecvența curselor în gol:	500-3000 min ⁻¹	
Capacitatea de tăiere	în oțel	6 mm
	în lemn	55 mm
Lungimea cursei	18 mm	
Clasa izolației	II	
Greutate	1,7 kg	
Anul producției	2011	

DATE REFERITOR LA ZGOMOT SI VIBRATII

Nivelul presiunii acustice: $L_{pA} = 86,9$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Nivelul puterii acustice: $L_{WA} = 97,9$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Valoarea accelerației vibrațiilor: $a_{n1} = 7,94$ m/s² $K=1,5$ m/s²

PROTEJAREA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu pot fi aruncate la deșeurile menajere, trebuie predate la utilizarea lor de către întreprinderile corespunzătoare. Informații referitor la utilizare poate da vânzătorul produsului respectiv sau organele locale. Utilajele electrice și electronice uzate conțin substanțe dăunătoare mediului natural. Utilajele ne supuse reciclării sunt foarte periculoase pentru mediu și pentru sănătatea oamenilor..

* Se rezervă dreptul la efectuarea schimbărilor.

"Topex SRL" Societate comanditară cu sediul în Varșovia str.Pograniczna 2/4 (în continuare "TOPEX") informează că, toate drepturile de autor referitor la instrucțiunile prezente (în continuare "instrucțiuni") atât conținutul, fotografiile, schemele, desenele cât și compoziția, aparțin exclusiv TOPEX-ului fiind ocrotite de drept în baza legii din 4 februarie 1994, referitor la drepturile autorului și similare (Legea 2006 nr.90 poz.631 cu republicările ulterioare). Copierea, schimbarea, publicarea, modificarea parțială sau totală cu scop comercial fără accepatrea în scris a TOPEX-ului, este strict interzisă și poate fi trasă la răspundere de drept civil și penal

BLATTSÄGE (SCHWEIFSAEGE) 58G045

ACHTUNG: LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES ELEKTROWERZEUGS GRÜNDLICH DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Beim Sägen verwenden Sie immer Staubmasken, um die Atemwege gegen den beim Sägen entstehenden Staub zu schützen.
- Vor dem Arbeitsbeginn überprüfen Sie sorgfältig das zu bearbeitende Material, um das Durchsägen von Nageln, Schrauben und anderen harten Gegenständen zu vermeiden.
- Sägen Sie keine Rohre mit der Schweifsäge durch.
- Sägen Sie kein Material durch, dessen Abmessungen (Stärke) die in den technischen Daten angegebenen Maße überschreiten.
- Vor dem Arbeitsbeginn überprüfen Sie, dass es unter dem zu bearbeitenden Material ausreichend Platz gibt, um den Arbeitstisch, Fußboden nicht zu beschädigen.
- Halten Sie die Schweifsäge mit der geschlossenen Hand fest.
- Vor dem Betätigen des Hauptschalters prüfen Sie nach, dass die Schweifsäge das Material nicht berührt.
- Greifen Sie mit Ihrer Hand nach keinen rotierenden Elementen.
- Vor dem Durchsägen von Fußböden, Wänden oder anderen Materialien überprüfen Sie, dass sie keine elektrischen Leitungen enthalten.
- Legen Sie die Schweifsäge nicht ab, wenn sie noch in Bewegung ist. Schalten Sie die Schweifsäge nicht ein, bevor Sie sie mit Ihrer Hand nicht festhalten.
- Um das Sägeblatt herauszunehmen, schalten Sie vorher die Schweifsäge mit dem Hauptschalter aus und warten Sie ab, bis das Sägeblatt zum Stillstand kommt. Anschließend trennen Sie die Schweifsäge von der Steckdose.
- Berühren Sie das Sägeblatt und das bearbeitete Material nicht unmittelbar nach der beendeten Arbeit. Diese Elemente können stark erhitzt sein und Verbrennung verursachen.
- Falls Sie ein untypisches Verhalten oder nicht normale Geräusche des Elektrowerkzeugs feststellen, schalten Sie es sofort aus und trennen Sie den Stecker von der Steckdose.
- Um ausreichende Kühlung des Gerätes zu gewährleisten, sorgen Sie dafür, dass die Lüftungsöffnungen im Gehäuse der Schweifsäge frei bleiben.

ACHTUNG! Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen bestimmt.

Trotz dem Einsatz einer sicheren Konstruktion, von Sicherheitseinrichtungen und zusätzlichen Schutzeinrichtungen besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb des Gerätes.

AUFBAU UND ANWENDUNG

Die Schweifsäge ist ein manuell betriebenes Elektrowerkzeug mit der II. Isolierklasse. Das Gerät wird mit einem einphasigen Kommutatormotor betrieben. Diese Art von Elektrogeräten wird breit zum Schneiden von Holz, holzähnlichen Steffen sowie Kunststoffen und Metallen verwendet. Der Anwendungsbereich dieser Werkzeuge umfasst die Ausführung von Sanierungs- und Bauarbeiten und aller Arbeiten, die Zuhause selbst durchgeführt werden (Heimwerker).



Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Elektrowerkzeugs ist nicht zugelassen

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Einstellung für Betriebsgeschwindigkeit
2. Hauptschalter
3. Taste der Schalterverriegelung
4. Staubabsaugstutzen
5. Fußplatte

* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten

BESCHREIBUNG FÜR VERWENDETE GRAPHISCHE ZEICHEN



ACHTUNG



WARNUNG



MONTAGE/EINSTELLUNGEN



INFORMATION

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

1. Sägeblatt - 1 St.
2. Sechskantschlüssel - 1 St.
3. Staubabsaugstutzen - 1 St.

BETRIEBSVORBEREITUNG

SÄGEBLATTE SPANNEN



Das Elektrowerkzeug von der Versorgung trennen.

- Mit dem Sechskantschlüssel die Befestigungsschrauben für das Sägeblatt lösen (**Abb. A**).
- Das Sägeblatt bis zum Anschlag in die Aufnahme einschieben.
- Die Verzahnung des Sägeblattes soll nach vorne gerichtet werden.
- Die Schrauber mit dem Sechskantschlüssel festziehen (**Abb. A**).



Beachten Sie dabei, dass das Sägeblatt richtig in der Führungsrolle (**10**) (**Abb. A**) sitzt.

Zum Demontieren des Sägeblattes ist das Montageverfahren umgekehrt anzuwenden.

Verwenden Sie die mit dem in der **Abb. F** dargestellten Spannsystem ausgerüsteten Sägeblätter.

STAUBABSAUGEN



Um den Staub von der Arbeitsfläche besser zu entfernen, ist die Schweißsäge mit ihrem eigenen Staubblssystem ausgestattet, das die Schneidefläche reinigt. Zusätzlich können Sie das Endstück des Staubsaugers an den Staubabsaugstutzen (**4**) anschließen. Das Staubblas- und Staubsaugsystem arbeitet effizienter, wenn die Schutzabdeckung der Schweißsäge nach unten geschwenkt ist.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

EIN-/AUSSCHALTEN



Überprüfen Sie vor dem Einschalten der Schweißsäge, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung des Elektrowerkzeugs der Netzspannung entspricht.



Einschalten - Hauptschalter (**2**) drücken und in dieser Position halten (**Abb. B**).

Ausschalten – den Hauptschalter (**2**) freigeben.

Schalterarretierung (Dauerbetrieb)


Einschalten:

- Den Hauptschalter (**2**) drücken und in dieser Position halten.
- Die Taste des Schalters (**3**) (**Abb. B**) drücken.
- Den Schalter (**2**) freigeben.

Ausschalten:

- Die Taste des Schalters (**2**) drücken und freigeben.

BETRIEBSGESCHWINDIGKEIT DER SCHWEIßSÄGE REGULIEREN


 Die Drehzahlregulierung für den Motor der Schweißsäge erfolgt durch Drehen und Bringen des Stellrades (1) in die gewünschte Position. Dies lässt die Schwingzahl des Elektrowerkzeugs für materialgerechtes Arbeiten einstellen. Der Regelungsbereich ist 1 bis 6.

Je höher die Zahl am Einstellring (1) (Abb. C), desto höher die Betriebsgeschwindigkeit der Schweißsäge ist.


FUSS REGULIEREN, BEIM SCHRÄGSCHNEIDEN

 **Das Elektrowerkzeug von der Versorgung trennen.**

- Die Abdeckung des Sägeblattes aufheben und Befestigungsschrauben für den Fuß (5) mit dem Sechskantschlüssel lösen.
- Die Fußplatte nach hinten verschieben (**Abb. E**).
- Die Fußplatten unter dem gewünschten Winkel einstellen (Skala verwenden).
- Den eingestellten Fuß nach vorne verschieben.
- Schrauben festziehen.


 Die Skala lässt den Fuß unter dem Winkel 0°, 15°, 30° oder 45° (links oder rechts) einstellen. Nach der Regulierung bringen Sie den Sechskantschlüssel in die dafür bestimmte Ablagestelle.

SCHNEIDEN

- 
- Schwenken Sie die Abdeckung des Sägeblattes nach unten.
 - Betätigen Sie die Schweißsäge und abwarten, bis die max. Geschwindigkeit erreicht wird.
 - Stützen Sie den Fuß der Schweißsäge (5) auf das zu schneidende Material.
 - Dadurch können Sie die Schweißsäge an der vorher bestimmten Schneidelinie verschieben.
 - Beim Schneider an der Kurve drücken Sie leicht auf die Schweißsäge.

 **Falls der Fuß der Schweißsäge sich am bearbeiteten Material nicht verschiebt, sondern angehoben wird, kann es zum Brechen des Sägeblattes kommen.**


METALL DURCHSCHNEIDEN / SÄGEBLATTARTEN

 Zum Durchschneiden von Metall verwenden Sie geeignete Sägeblätter mit größerer Zahnzahl. Beim Durchschneiden von Metall setzen Sie ein entsprechendes Schmiermittel (Schneideöl) ein. Das Durchschneiden von Metall ohne Schneideöl führt zum vorzeitigen Verschleiß des Sägeblattes. Die unten angeführte Tabelle gibt die Auswahl der günstigsten Sägeblätter an:

Zahnanzahl pro Zoll	Länge	Anwendungsbereich
24	80 mm	Weicher Stahl, Nichteisenmetalle.
14		Nichteisenmetalle, Kunststoffe.
9		Holz, Sperrholz.

- Verwenden Sie nur geeignete und scharfe Sägeblätter.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter mit beschädigter Aufnahme.
- Setzen Sie geeignete Arten von Sägeblättern ein.

BEDIENUNG UND WARTUNG

 **Vor allen Montage-, Einstellungs-, Reparatur- oder Bedienungsarbeiten trennen Sie den Stecker der Versorgungsleitung von der Netzsteckdose.**

- Die Schweißsäge ist ein wartungsfreies Werkzeug. Allerdings wird es empfohlen, die Führungsrolle für das Sägeblatt zu schmieren. Ein an dieser Stelle verwendete Öltropfen wird die Lebensdauer der Rolle verlängern.
- Wenn die Kohlebürsten verschleifen (werden ca. 4 mm hoch), tauschen Sie die beiden Kohlebürsten gleichzeitig aus.
- Mit der Befragung der berechtigten Kundendienststelle mit der Ausführung aller Pflege- und Wartungsarbeiten bekommen Sie die Garantie, dass Ihr Elektrowerkzeug zuverlässig arbeitet.
- Das Werkzeuggehäuse ist mit einem trockenen Tuch zu wischen. Zur Reinigung darf man keine Reinigungsmittel verwenden, weil sie eine Beschädigung des Werkzeuggehäuses verursachen können.

 Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNWERTE

Schweifsäge		Wert
Nennparameter		
Nennspannung Versorgung:		230 V AC
Frequenz Wechselstrom:		50 Hz
Nennleistung:		450 W
Hubanzahl, Leerlauf:		500-3000 min ⁻¹
Max. Schnitttiefe:	Stahl	6 mm
	Holz	55 mm
Hub Sägeblatt		18 mm
Isolierklasse		II
Masse		1,7 kg
Baujahr		2011

LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Schalldruckpegel $L_{pA} = 86,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Schalleistungspegel $L_{WA} = 97,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Gewogener Wert der Schwingungsbeschleunigung: $a_n = 7,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

UMWELTSCHUTZ



Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik- Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

* Änderungen vorbehalten.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „TOPEX”) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung”), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich TOPEX angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBl. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von TOPEX in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

SIAURAPJŪKLIS

58G045

DĖMESIO: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR SAUGOKITE JĄ TOLIMESNIAAM NAUDOJIMUI.

DETALIOS SAUGUMO TAISYKLĖS

- Kvėpavimo organus nuo pjovimo metu kylančių dulkių apsaugokite respiratoriumi.
- Vengdami įpjauti vinis, varžtus ir kitus kietus daiktus, prieš pradėdami pjauti įdėmiai patikrinkite apdorojamą medžiagą.
- Siaurapjūklį nenaudokite vamzdžiams pjauti.
- Nepjunkite storesnio ruošinio nei nurodyta techninių duomenų lentelėje.
- Prieš pradėdami pjauti patikrinkite ar po apdorojamo ruošinio yra užtektinai vietos, kad pjūkliuku nepažeistumėte stalo, grindų.
- Siaurapjūklį laikykite tvirtai suspaudę rankose.
- Prieš paspausdami jungiklį įsitikinkite ar siaurapjūklis nesiliečia prie apdorojamos medžiagos paviršiaus.
- Nelieskite rankomis besisukančių įrankio detalių.
- Prieš pradėdami pjauti grindis, sieną arba kitas medžiagas įsitikinkite, kad jose nėra elektros laidų.
- Nepadėkite siaurapjūklį jeigu jo detalės vis dar juda. Nejunkite siaurapjūklį nepaėmę jo tvirtai į rankas.
- Norėdami išimti pjūkliuką visų pirma siaurapjūklį išjunkite jungikliu ir palaukite kol pjūkliukas sustos judėti. Tuomet išjunkite įrankį iš elektros įtampos lizdo.
- Tik pabaigę darbą nesilieskite prie pjūkliuko ar apdorojamos medžiagos. Šie elementai gali būti labai įkaitę, todėl galite nudegti.
- Pastebėję neįprastą elektrinio įrankio veikimą arba sklaidžiamus nebūdingus garsus tuojau pat jį išjunkite ir ištraukite elektros laido kištuką iš elektros lizdo.
- Tinkamas aušinimas užtikrinamas tuomet kai siaurapjūklio korpuse esančios ventiliacijos ertmės yra atviros.

DĖMESIO! Įrankis skirtas vidaus darbams.

Nepaisant to, kad gaminant įrankį jo konstrukcijoje įtaisyti apsaugos elementai ir papildomos apsaugos priemonės, darbo metu, išlieka pavojus susižaloti.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Siaurapjūklis yra elektrinis rankinis įrankis, turintis II izoliacijos klasę. Jis varomas vienfaziu varikliu. Šio tipo elektriniai įrankiai dažniausiai naudojami medžio ir medienos gaminių, plastmasės ir metalo pjovimui. Įrankio panaudojimo sritys yra remonto, statybos bei kiti mėgėjiški darbai (meistravimo darbai).



Draudžiama naudoti įrankį ne pagal paskirtį.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrankio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Pjovimo greičio reguliavimo rankenėlė
2. Jungiklio mygtukas
3. Jungiklio blokavimo mygtukas
4. Dulkių nusiurbimo jungtis
5. Pagrindo plokštė

* Tarp paveikslo ir gaminio galimas nedidelis skirtumas

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRAŠYMAS



DĖMESIO



ATSARGIAI



MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI



INFORMACIJA

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

1. Pjūkliukas - 1 vnt.
2. Šešiakampis raktas - 1 vnt.
3. Dulkių nusiurbimo jungtis - 1 vnt.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

PJŪKLIUKO TVIRTINIMAS



Išjunkite įrankį iš elektros įtampos šaltinio.

- Šešiakampiu raktu (**pav. A**) atlaisvinkite pjūkliuko tvirtinimo sraigta.
- Pjūkliuką iki galo įstumkite į griebtuvą.
- Pjūkliuko dantukai turi būti nukreipti į priekį.
- Šešiakampiu raktu (**pav. A**) prisukite sraigtus.



Atkreipkite dėmesį ar teisingai pjūkliukas įstatytas į kreipiantįjį ritinį (10) (**pav. A**).

Pjūkliukas nuimamas atvirkščiniu jo uždėjimui eiliškumu.

Naudokite pjūkliukus turinčius **F pav.**, parodytą tvirtinimo sistemą.

DULKIŲ NUSIURBIMAS



Siekiant pagerinti dulkių šalinimą nuo apdoramo paviršiaus, siaurapjūklėje įmontuota dulkių nupūtimo sistema, kurios dėka pjaunamas paviršius visada išlieka švarus. Taip pat yra galimybė prie dulkių nusiurbimo jungties (4) prijungti dulkių siurbį. Dulkių išmetimo ir nusiurbimo sistemos funkcionuoja veiksmingiau kai siaurapjūklio apsauginis dangtis yra nuleistas žemyn.

DARBAS IR NUSTATYMAI

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS



Prieš įjungdami siaurapjūklį į elektros įtampos tinklą būtina patikrinkite ar tinklo įtampa atitinka įtampą nurodytą ant elektrinio įrankio esančioje lentelėje.



Įjungimas – paspauskite jungiklio mygtuką (2) ir jį prilaikykite (**pav. B**).

Išjungimas – atleiskite jungiklio mygtuką (2).

Jungiklio blokavimas (nepertraukiamas darbas)

Įjungimas:

- Paspauskite jungiklio mygtuką (2) ir jį prilaikykite.
- Paspauskite jungiklio blokavimo mygtuką (3) (**pav. B**).
- Jungiklio mygtuką atleiskite (2).

Išjungimas:

- Paspauskite ir atleiskite jungiklio mygtuką (2).

SIAURAPJŪKLIO PJOVIMO GREIČIO REGULIAVIMAS



Rotacinio variklio greitis reguliuojamas sukant ir nustatant greičio reguliavimo rankenėlę (1) į reikiamą padėtį. Dėl to atsiranda galimybė pritaikyti elektrinio įrankio veikimo greitį atsižvelgiant į apdorojamos medžiagos savybes. Greičio reguliavimo ribos yra nuo 1 iki 6.

Kuo didesnis skaičius yra ant reguliavimo rankenėlės apvado (1) (**pav. C**), tuo didesnis siaurapjūklio veikimo greitis.

PAGRINDO PLOKŠTĖS PADĖTIES REGULIAVIMAS PJAUNANT KAMPU




Elektrinį įrankį išjunkite iš įtampos šaltinio.

- Pakelkite apsauginį pjūkliuko dangtį ir šešiakampiu raktu atsukite pagrindo plokštės tvirtinimo varžtus (5).
- Pagrindo plokštę pastumkite atgal (**pav. E**).


GRAPHITE

- Pasukite pagrindo plokštę reikiamu kampu (naudokitės skale).
- Nustatę pagrindo plokštės padėtį pastumkite ją į priekį.
- Prisukite varžtus.


 Skalės pagalba pagrindo plokštę galima pasukti 0°, 15°, 30° arba 45° kampu (į dešinę arba į kairę). Nustatčius pagrindo plokštės padėtį šešiakampį raktą tuoj pat įstatykite į jam skirtą lakiklį.

PJOVIMAS

- Nuleiskite apsauginį pjūkliuko dangtį.
- Įjunkite siaurapjūklį ir palaukite kol jis ims veikti didžiausiu greičiu.
- Atremkite pagrindo plokštę (5) į numatytą pjauti ruošinį.
- Siaurapjūklį lėtai stumkite prieš tai nusibrėžta pjūvio linija.
- Pjaudami kreivę siaurapjūklį spauskite labai atsargiai.

 **Jeigu siaurapjūklio pagrindo plokštė nejuda apdorojamos medžiagos paviršiumi ir yra pakilusi atsiranda pavojus, kad pjūkliukas gali sulūžti.**


METALO PJOVIMAS IR PJŪKLIUKŲ RŪŠYS

 Metalui pjauti naudokite tinkamus pjūkliukus su didesniu kiekiu dantukų. Pjaunant metalą naudokite specialų tepalą. Pjaunant metalą prieš tai nesutepus tepalu greičiau susidėvi pjūkliukas. Naudodamiesi lentelėje esančiais duomenimis teisingai pasirinkite reikiamą pjūkliuko rūšį:

Dantų skaičius	Ilgis	Tinka pjauti
24	80 mm	Minkštą plieną, bimetalą.
14		bimetalą, plastmasę.
9		Medį, fanerą.

- Naudokite tik tinkamus ir aštrius pjūkliukus.
- Nenaudokite susidėvėjusių pjūkliukų.
- Naudokite tik tinkamų rūšių pjūkliukus.

APTARNAVIMAS IR SAUGOJIMAS

 **Prieš atlikdami, bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar aptarnavimo darbus ištraukite elektros laido kištuką iš elektros įtampos lizdo.**

- Siaurapjūkliui papildomo aptarnavimo nereikia. Tačiau rekomenduojama periodiškai sutepti pjūkliuką, kreipiantįjį ritinį. Sutepti nedideliu kiekiu tepalo kreipiantieji ratiniai eksploatuojami ilgiau.
- Vienu metu būtina pakeisti abu susidėvėjusius anglinius šepetėlius (mažesnius nei 4 mm).
- Visus siaurapjūklio aptarnavimo ir priežiūros darbus patikėdami įgaliotam įmonės servisui užtikrinsite įrankio patikimumą.
- Įrankio korpusą valykite sauso audinio skiaute. Nenaudokite jokios rūšies valiklių, kurie gali pažeisti įrankio korpusą.

 Visų rūšių gedimai turi būti šalinami autorizuotame gamintojo servise.

TECHNINIAI DUOMENYS

NOMINALŪS DUOMENYS

Siaurapjūklis		
Nominalus dydis		Vertė
Nominali įtampa:		230 V AC
Kintančios srovės dažnis:		50 Hz
Nominali galia:		450 W
Judėsių skaičius be apkrovos:		500-3000 min ⁻¹
Didžiausias pjūvio gylis:	plienas	6 mm
	medis	55 mm
Pjūklelio eiga		18 mm
Apsaugos klasė		II
Svoris		1,7 kg.
Pagaminimo metai		2011

INFORMACIJA APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis: $L_{pA} = 86,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Garso galios lygis: $L_{wA} = 97,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Vibracijos pagreičio vertė $a_n = 7,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

* Pasilikame teisę daryti pakeitimus.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” „Spółka komandytowa” (toliau: „TOPEX”), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija”) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemos, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik TOPEX ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško TOPEX sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.

FIGŪRZĀĪS 58G045

UZMANĪBU! PIRMS UZSĀKT LIETOT ELEKTROINSTRUMENTU, NEPIECIEŠAMS UZMANĪGI IZLASĪT DOTO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO.

DETALIZĒTIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Zāgēšanas laikā nepieciešams izmantot pretputekļu maskas, lai pasargātu elpošanas ceļus.
- Lai nepārgrieztu naglas, skrūves un citus cietus priekšmetus, pirms uzsākt darbu nepieciešams detalizēti izpētīt apstrādājamo materiālu.
- Ar figūrzāģi nedrīkst pārzāģēt caurules.
- Nedrīkst pārzāģēt to materiālu, kura izmēri (biezums) ir lielāks par izmēriem, kuri ir minēti tehniskos datos.
- Pirms darba uzsākšanas nepieciešams pārbaudīt, vai zem apstrādājamā materiāla ir pietiekoši daudz vietas, lai nesabojātu galdu vai grīdu.
- Pirms nospiegt slēdža pogu, nepieciešams pārliecināties, ka figūrzāģis nepieskaras materiālam.
- Nedrīkst pieskarties kustīgām daļām.
- Pirms grīdas, sienas vai cita metāla pārzāģēšanas nepieciešams pārliecināties, ka tajos neatrodas elektrokabeļi.
- Figūrzāģi nedrīkst nolikt, ja tā daļas vēl kustas. Figūrzāģi nedrīkst ieslēgt, kamēr tas netiek satverts ar roku.
- Lai izņemtu zāgasmēni no figūrzāģa, nepieciešams vispirms izslēgt slēdzi un pagaidīt, kamēr figūrzāģis pārstās darboties. Tad atslēgt elektroinstrumentu no elektrotīkla.
- Nedrīkst pieskarties pie zāgasmēņa vai apstrādājamā materiāla uzreiz pēc darba pabeigšanas. Šie elementi var būt stipri sasildīti un var izraisīt apdegumu.
- Gadījumā, ja elektroinstruments uzvedās netipiski vai parādās divainās skaņas, nepieciešams uzreiz izslēgt to un izņemt kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Lai nodrošinātu atbilstošu atdzesēšanu, figūrzāģa korpusa ventilācijas spraugām ir jābūt vaļīgām.

UZMANĪBU! Ierīce ir domāta ārpustelpu darbiem.

Neskatoties uz instrumenta drošu konstrukciju un pielietotiem aizsardzības līdzekļiem, darba laikā vienmēr pastāv risks iegūt traumas.

UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Figūrzāģis ir roku II elektroizolācijas klases elektroinstruments. Tā piedziņu veido vienfāzes kolektora dzinējs. Šī tipa elektroinstrumentus bieži lieto koksnes, koksnei līdzīgo materiālu, metāla un plastmasas zāģēšanai. Figūrzāģa pielietošanas sfēras ir sekojošas: būvniecības-remontdarbu veikšana, kā arī visa veida mājamatniecības darbu veikšana.



Elektroinstrumentu nedrīkst izmantot nesaskaņā ar tā izraudzīšanu.

GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz tiem instrumenta elementiem, kuri ir minēti dotās instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Darbības ātruma regulācijas grieztuvīte
2. Slēdža poga
3. Slēdža bloķēšanas poga
4. Putekļu atsūkšanas adapteris
5. Pamatnes plātne

* Zīmējums un izstrādājums var nedaudz atšķirties.

SIMBOLU APRAKSTS



PIEZĪME



BRĪDINĀJUMS



MONTĀŽA/ IESTATĪJUMI



INFORMĀCIJA

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

1. Zāgasmens - 1 gab.
2. Sešstūra atslēga - 1 gab.
3. Putekļu atsūkšanas adapteris - 1 gab.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

ZĀGASMEŅA STIPRINĀŠANA



Atslēgt elektroinstrumentu no elektrotīkla.

- Atslābināt zāgasmēja turētāja nostiprinātājskrūves ar sešstūra atslēgas palīdzību (A zīm.).
- Ielikt zāgasmēni līdz galam turētājā.
- Zāgasmens zobiem ir jābūt vēršiem uz priekšu.
- Aizgrieziet skrūves ar sešstūra atslēgas palīdzību (A zīm.).



Nepieciešams pievērst uzmanību tam, lai zāgasmens būtu pareizi ievietots vadotnes rullītī (10) (A zīm.).

Zāgasmēja demontāža ir tieši pretēja tā montāžai.

Nepieciešams lietot zāgasmēņus ar tādu stiprinājuma sistēmu, kāda ir parādīta F zīm.

PUTEKĻU NOSŪKŠANA



Lai noņemtu putekļus no darba virsmas, figūrzāģim ir sava putekļu aizpūšanas sistēma, kura attīra zāģējuma virsmu.

Papildus ir iespējams pievienot putekļsūcēja uzgali pie putekļu atsūkšanas adaptera (4). Putekļu aizpūšanas un novadīšanas sistēmas darbojas labāk, kad figūrzāģa aizsargs ir nolaists uz leju.

DARBS / IESTATĪJUMI

IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA



Pirms pieslēgt figūrzāģi pie elektrotīkla, nepieciešams pārlicināties, ka elektrotīkla spriegums atbilst figūrzāģa nominālajā tabulā dotajam sprieguma lielumam.



Ieslēgšana – nospiegt slēdža pogu (2) un turēt to šajā pozīcijā (B zīm.).

Izslēgšana – samazināt nospiedienu uz slēdža pogu (2).

Slēdža bloķēšana (ilgstošs darbs)

Ieslēgšana :

- Nospiegt slēdža pogu (2) un turēt to šajā pozīcijā.
- Nospiegt slēdža bloķēšanas pogu (3) (B zīm.).
- Samazināt nospiedienu uz slēdža pogu (2).

Izslēgšana :

- Nospiegt un atlaist slēdža pogu (2).

FIGŪRZĀĢA DARBĪBAS ĀTRUMA REGULĀCIJA



Figūrzāģa dzinēja griešanās ātrumu var regulēt, pagriežot darbības ātruma regulācijas griezuvīti (1). Tas ļauj piemērot elektroinstrumenta darbības ātrumu apstrādājamā materiāla īpašībām. Ātruma regulācijas diapazons: no 1 līdz 6.

Jo lielāks ir skaitlis, uz kuru ir pagriezta griezuvīte (1) (C zīm.), jo lielāks ir figūrzāģa darbības ātrums.


PAMATNES REGULĀCIJAS, ZĀĢĒJOT ZEM NOTEIKTA LEŅĶA



Atslēgt elektroinstrumentu no elektrotīkla.


GRAPHITE

- Pacelt zāgasmaņa aizsargu un atslābināt pamatnes (5) nostiprinātājskrūves ar sešstūra atslēgu.
- Pārvietot pamatnes plātni atpakaļ (**E zīm.**).
- Novietot pamatnes plātni zem vajadzīgā leņķa (izmantojot skalu).
- Pārvietot pamatni uz priekšu.
- Aizgriezt skrūves.


 Skala ļauj noliekt pamatni uz sekojošiem leņķiem 0°, 15°, 30° vai 45° (pa labi vai pa kreisi). Pēc regulācijas pabeigšanas vienmēr nepieciešams uzreiz nolikt sešstūra atslēgu tā uzglabāšanai paredzētajā vietā.

ZĀĢĒŠANA

- Nolaist zāgasmaņa aizsargu.
- Ieslēgt figūrzāģi un uzgaidīt, kamēr tas sasniegs maksimālo ātrumu.
- Atslēgt figūrzāģa pamatni (5) pret zāģēšanai paredzēto materiālu.
- Lēni pārvietot figūrzāģi pa iepriekš atzīmēto zāģējuma līniju.
- Ja nepieciešams zāģēt pa līkumaino līniju, uz figūrzāģi nepieciešams spiest ļoti viegli.

 Ja figūrzāģa pamatne nepārvietojas pa apstrādājamo materiālu, bet gan ir piepacelta, zāģasmens var salauzties.


METĀLA PĀRZĀĢĒŠANA / ZĀĢASMEŅU IZVĒLE

 Lai pārzāģētu metālu, nepieciešams izmantot zāģasmeņus ar lielu zobu skaitu. Pārzāģēšanas laikā nepieciešams izmantot atbilstošu smērvielu (pārzāģēšanas eļļu). Ja tā netiek lietota, zāģasmens var ātri izlietoties. Vislabākā zāģasmaņa izvēle ir dota zemāk tabulā:


Zobu skaits uz collu	Garums	Lietošana
24	80 mm	Mīkstais metāls, metāli bez dzelzs satura
14		Metāli bez dzelzs satura, plastmasas
9		Koksne, finieris

- Ir jālieto tikai atbilstoši un asi zāģasmeņi.
- Nedrīkst lietot asmeņus ar bojātu piestiprinājuma vietu.
- Nepieciešams lietot atbilstošus zāģasmeņu veidus.

APAKLPOŠANA UN APKOPE

 Pirms veikt jebkāda veida darbības, kuras ir saistītas ar instalēšanu, regulāciju, uzlabošanu vai apkalpošanu, nepieciešams izņemt elektrokabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas.

- Figūrzāģim nav nepieciešama speciālā apkalpošana. Tomēr ir ieteicams periodiski ieeļļot vadīklas rullīšus. Eļļas piliens krasi palielinās rullīšu izturību.
- Kad oglekļa suku izlietosies (to garums būs 4 mm), tad abas suku nepieciešams nomainīt vienlaicīgi.
- Ja visa veida apkalpošanas un konservācijas darbi tiks veikti sertificētā servisā, tad tas nodrošinās elektroinstrumenta drošību.
- Elektroinstrumenta korpusu nepieciešams tīrīt ar sausu auduma gabalu. Nedrīkst izmantot nekādus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt elektroinstrumenta korpusu.

 Jebkura veida defekti ir jālabo tikai ražotāja sertificētiem servisa centriem.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

		Figūrzāģis
Parametrs		Vērtība
Nominālais spriegums:		230 V AC
Maiņstrāvas frekvence:		50 Hz
Nominālā jauda:		450 W
Taktu skaits tukšgaitā :		500-3000 min ⁻¹
Maksimālais zāģējuma dziļums	tērauds	6 mm
	koksne	55 mm
Zāģasmeņa solis		18 mm
Elektroizolācijas klase		II
Masa		1,7 kg
Ražošanas gads		2011

DATI PAR TROKSNĪ UN VIBRĀCIJĀM

Akustiskā spiediena līmenis: $L_{p_A} = 86,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Akustiskās jaudas līmenis: $L_{W_A} = 97,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Vērtība, kas mēra vibrāciju paātrinājums: $a_h = 7,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

VIDES AIZSRADZĪBA



Elektroinstrumentus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Izlietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgas vielas. Ierīce, kura netika pakļauta otrreizējai izveiveli pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.

* It tiesības veikt izmaiņas.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „TOPEX”) ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autoritātes attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaitā uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai TOPEX, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autoritātes attiecībā uz blakustiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercmērķiem bez TOPEX rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.

TIKKSAAG 58G045

TÄHELEPANU: ENNE ELEKTRISEADMEGA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KÄESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

TÄIENDAVALD OHUTUSJUHISED

- Saega töötamisel kandke tolmukaitsemaski, et kaitsta hingamisteid saagimisel tekkiva tolmu eest.
- Et vältida saetera lõikumist naeltesse, kruvidesse või muudesse kõvadesse objektidesse, kontrollige enne töö alustamist põhjalikult töödeldavat pinda.
- Tikksaaga ei tohi saagida torusid.
- Samuti on keelatud saagida materjale, mille mõõdud (paksus) ületavad tikksae tehnilistes andmetes toodud mõõte.
- Enne töö alustamist veenduge, et töödeldava pinna all oleks piisavalt ruumi, et saetera ei vigastaks lauda või põrandat.
- Hoidke tikksaagi kokkusuurutud käega.
- Enne tööülititi allavajutamist veenduge, et tikksaag ei puutuks vastu töödeldavat materjali.
- Ärge puudutage käega seadme liikuvaid elemente.
- Enne põranda, seina või muu materjali saagimist veenduge, et selles ei oleks elektrijuhtmeid.
- Ärge pange tikksaagi käest, kui see veel liigub. Ärge käivitage tikksaagi enne, kui see on teil kindlalt käes.
- Saetera vahetamiseks lülitage tikksaag välja ja oodake kuni saetera seisukub. Seejärel lülitage seade vooluvõrgust välja.
- Ärge puudutage saetera ega töödeldavat pinda vahetult pärast töö lõpetamist. **Need elemendid võivad tugevalt kuumeneda ja põhjustada põletusi.**
- Kui märkate, et elektriseade töötab ebatavaliselt või kui sellest kostub kummalist heli, lülitage seade viivitamatult välja ning eemaldage pistik pistikupesast.
- Piisava jahutuse tagamiseks hoidke ventilatsiooniavad tikksae korpuses alati vabadena.

TÄHELEPANU! Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides

Vaatamata turvakonstruktsiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisaohutusvahendite kasutamisele, eksisteerib seadmega töötamise ajal alati väike kehavigastuste tekkimise oht.

EHITUS JA KASUTAMINE

Tikksaag on II isolatsiooniklassi elektriline käsitööriist. Seadme paneb tööle ühefaasiline kommutaatormootor. Seda tüüpi elektriseadmeid kasutatakse puidu, puidusarnaste materjalide, kunstmaterjalide ning metalli saagimiseks. Seadmete kasutusala on ehitus- ja remonditööd ning kõik kodus majapidamises amatöörina tehtavad sarnased tööd.



Keelatud on kasutada elektriseadet vastuolus selle määratud otstarbega.

JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel toodud seadme elementide numeratsioonile.

1. Töökiiruse reguleerimisnupp
2. Tööülititi nupp.
3. Tööülititi lukustusnupp
4. Tolmukogumisotsak
5. Tallaplaat

* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel

KASUTATUD GRAAFILISTE SÜMBOLITE SELGITUS



TÄHELEPANU



ETTEVAATUST



PAIGALDUS/SEADISTAMINE



INFO

VARUSTUS JA TARVIKUD

1. Saetera - 1 tk
2. Kuuskantvõti - 1 tk
3. Tolmukogumiskott - 1 tk

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

SAETERA KINNITAMINE



Lülitage elektriseade vooluvõrgust välja.

- Keerake kuuskantvõtme abil lahti saelehe kinnitusseadme kruvid (**joonis A**).
- Lükake saeleht kinnitusseadmesse kuni tunnete vastupanu.
- Saetera hambad peavad olema suunatud ettepoole.
- Keerake kruvid kuuskantvõtme abil kinni (**joonis A**).



Jälgige, et saetera istuks piisavalt tugevalt kinnitusseadmes (**10**) (**joonis A**).

Saetera eemaldamine toimub vastupidises järjekorras võrreldes selle paigaldamisega. Kasutage saeterasid koos kinnitussüsteemiga nagu näidatud **joonisel F**.

TOLMU KOGUMINE



Töödeldavalt pinnalt tolmu eemaldamise lihtsustamiseks on tikksaag varustatud spetsiaalse tolmuimemiseseadmega, mis puhastab saetud pinnad. Lisaks sellele on võimalik ühendada tikksaag tolmu kogumiseotsaku (**4**) abil tolmuimejaga. Tolmuimemiseseade töötab efektiivsemalt, kui tikksaag kaitsekatte on alla lastud.

TÖÖTAMINE / SEADISTAMINE

SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE



Enne tikksaag lülitamist vooluvõrku veenduge, et võrgu pinge vastaks elektriseadmel paiknevas nominaaltabelis ära toodud nominaalsele pingele.



Sisselülitamine: vajutage tööüliliti nupp (**2**) alla ja hoidke selles asendis (**joonis B**).

Väljalülitamine: vabastage tööüliliti nupp (**2**).

Lülitelukk (pikaajaline töö)

Sisselülitamine:

- Vajutage tööüliliti nupp (**2**) alla ja hoidke selles asendis.
- Vajutage tööüliliti lukustusnupp (**3**) alla. (**joonis B**).
- Vabastage tööüliliti nupp (**2**).

Väljalülitamine:

- Vajutage tööüliliti nupp (**2**) alla ja laske sellest lahti.

TIKSSAAGI TÖÖKIIRUSE REGULEERIMINE



Tikksaag mootori pöördekiirust saate reguleerida keerates töökiiruse reguleerimisnupu (**1**) soovitud asendisse ja fikseerides selle. See funktsioon võimaldab kohandada elektriseadme töökiirust tööeldava materjali omadustele. Kiirust on võimalik reguleerida vahemikus 1 kuni 6.

Mida suurem on number nupu (**1**) võrul (**joonis C**), seda suurem on tikksaag töökiirus.

TALLA REGULEERIMINE SAAGIMISEKS NURGA ALL




Lülitage elektriseade vooluvõrgust välja.

- Tõstke üles saetera kaitsekate ja keerake kuuskantvõtme abil lahti talla (**5**) kinnituskruvid.
- Lükake talla plaat tahapoole (**joonis E**).


GRAPHITE

- Keerake talla plaat soovitud nurga alla (kasutades jaotusvahemikke).
- Lükake soovitud asendisse keeratud tald ettepoole.
- Keerake kruvid kinni.


 Jaotusvahemikud võimaldavad keerata talda 0°, 15°, 30° või 45° nurga alla (paremale või vasakule). Pärast reguleerimise lõpetamist asetage kuuskantvõti alati tagasi selle jaoks ette nähtud kohale.

SAAGIMINE

- Laske saetera kaitsekate alla.
- Käivitage tikksaag ja oodake, kuni see saavutab maksimaalkiiruse.
- Asetage tikksae tald (5) vastu töödeldavat materjali.
- Lükake saagi aeglaselt mööda märgitud saagimisjoont.
- Saagimisel mööda kõverjoont vajutage saele hästi õrnalt.

 Kui sae tald ei liigu tihedalt vastu töödeldavat materjali, vaid tõuseb selle kohale, võib saetera murduda.


METALLI SAAGIMINE / SAETERADE TÜÜBID

 Kasutage metalli saagimiseks spetsiaalseid suurema hammaste arvuga saeterasid. Metalliga saagimisel kasutage spetsiaalset määrdeainet (saagimisõli). Metalliga saagimine ilma määrdeaineta viib saetera enneaegse kulumiseni. Sobiva saetera valimisel on abiks alltoodud tabel:

Saehammaste koguarv	Pikkus	Kasutusala
24	80 mm	Pehme teras, värvilised metallid
14		Värvilised metallid, kunstmaterjalid
9		Puit, puitvineer

- Kasutage ainult terveid ja teravaid saeterasid.
- Ärge kasutage kahjustatud käepidemega saeterasid.
- Kasutage sobivat tüüpi saeterasid.

HOOLDUS JA HOIDMINE

 Enne mistahes paigalduse, reguleerimise, paranduse või hooldusega seotud tegevuse alustamist tõmmake seadme toitejuhe vooluvõrgust välja.

- Tikksaag on hooldusvaba tööriist. Siiski on soovitatav määrada aeg-ajalt saetera juhrullikut. Veidi rullikule tilgutatud õli pikendab selle tööaega.
- Kui süsiharjad kuluvad (umbes 4 mm pikkuseks), vahetage mõlemad harjad üheaegselt välja.
- Kui usaldate kõik hoolduse ja hooldusremondiga seotud tööd volitatud teenindusele, tagate elektriseadme usaldusväarsuse ka edaspidiseks.
- Puhastage seadme korpus kuiva kangatüki abil. Ärge kasutage mingit liiki puhastusvahendeid, sest see võib seadme korpust kahjustada.

 Mistahes vead tuleb lasta parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALSED VÕIMSUSED

		Tikkisaag
Nominaalne parameeter		Väärtus
Nominaalne toitepinge		230 V AC
Vahelduvvoolu sagedus		50 Hz
Nominaalvõimsus		450 W
Löökide arv vabakäigul:		500-3000 min ⁻¹
Maksimaalne saagimissügavus:	teras	6 mm
	puut	55 mm
Saetera samm		18 mm
Isolatsiooniklass		II
Mass		1,7 kg
Tootmisaasta		2011

MÜRA JA VIBRATSIOONI PUUDUTAVAD ANDMED

Helirõhutase $L_{pA} = 86,9$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Müra võimsustase: $L_{WA} = 97,9$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Möödetud vibratsioonitase: $a_w = 7,94$ m/s² $K=1,5$ m/s²

KESKKONNAKAITSE



Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, vaid viige need käitlemiseks vastavas asutusse. Informatsiooni toote käitlemise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad looduslikule keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, asukohaga Varasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „TOPEX”) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult TOPEX’ile ja on kaitstud 4. veebruari 1994 autoriõiguste ja muude samaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertseesmärkid ilma TOPEX’i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.

ПРОБОДЕН ТРИОН 58G045

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ТЯ ДА СЕ ПАЗИ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- По време на рязане трябва да се използват противопрахови маски с цел предпазването на дихателните пътища пред праха от рязането.
- За да се избегне отрязването на гвоздеи, винтове и други твърди предмети, преди започването на работата следва да се провери старателно обработвания материал.
- С триона не бива да се режат тръби.
- Не бива да се реже материал, чиито размери (дебелина) превишават размерите посочени в техническите данни.
- Преди започване на работата следва да се провери дали под обработвания материал има достатъчно място, за да не се увреди с ножа масата или пода.
- Трионът трябва да се държи със стисната длан.
- Преди да се натисне пусковия бутон следва да се провери дали трионът не докосва материала.
- Не бива да се докосват с ръка движещите се елементи.
- Преди рязането на подовата настилка, стената или на друг материал следва да се провери дали в тях няма електрически проводници.
- Не бива да се оставя триона, ако все още се намира в движение. Не бива да се включва триона преди да го хванем с ръка.
- За да извадим ножа, трябва първо да изключим триона чрез бутона и да изчакаме докато ножът престане да работи. Сред това трябва да го изключим от захранващия контакт.
- Не бива да се докосва ножа или обработвания материал веднага след приключване на работата. Елементите могат да бъдат силно нагряти и могат да предизвикат опарване.
- В случай, че установим нещо нетипично в работата на електроинструмента или издаването на странични звуци, веднага трябва да изключим инструмента да извадим щепсела от захранващия контакт.
- С цел осигуряването на добро охлаждане вентилационните отвори в корпуса на триона трябва да са открити.

ВНИМАНИЕ! Устройството служи за работа в помещенията.

Въпреки употребата на безопасна по принцип конструкция, използването на осигурителни и допълнителни защитни средства, винаги съществува минимален риск от наранявания по време на работа.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Прободният трион е ръчен електроинструмент с изолация втори клас. Задвижван е с помощта на еднофазен колекторен двигател. Този тип електроинструменти е широко използван за извършване на рязане на дървесина, дървесиноподобни материали, както и на синтетични материали и метали. Областите на употреба са извършването на ремонтно-строителни, дърводелски и всякакви други работи свързани със самостоятелната любителска дейност (майсторене).



Не се разрешава използването на електроинструмента за дейности, различни от неговото предназначение

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени на графичните страници на настоящата инструкция.

1. Копче за регулиране на скоростта на работа
2. Пусков бутон
3. Блокировка на пусковия бутон
4. Накрайник за отвеждане на праха
5. Плоча на плота

* Може да има разлики между чертежа и изделието.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



МОНТАЖ/НАСТРОЙКИ



ИНФОРМАЦИЯ

ЕКИПИРОВКА И АКСЕСОАРИ

1. Ножове - 1 бр.
2. Шестоъгълен ключ - 1 бр.
3. Накрайник за отвеждане на праха - 1 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ПРИКРЕПВАНЕ НА НОЖА



Изключваме електроинструмента от захранването.

- Разхлабваме винтовете крепящи патронника на ножа с помощта на шестоъгълния ключ (**черт. А**).
- Пъхаме ножа до края в патронника.
- Зъбите на ножа трябва да са насочени напред.
- Завинтваме винтовете до края с помощта на шестоъгълния ключ (**черт. А**).



Следва да се обърне внимание на това ножът да бъде правилно поместен във водещата ролка (**10**) (**черт. А**). Демонтажът на ножа се провежда в последователност обратна на неговия монтаж. Трябва да се използват ножове със система на закрепване представена на **черт. F**.

ИЗСМУКВАНЕ НА ПРАХА



За да се подобри отстраняването на праха от работната повърхност, трионът е снабден със собствена система за издухване на праха, който почиства повърхността на рязането. Допълнително съществува възможност за включване на свързващия елемент на прахосмукачка към накрайника за отвеждане на праха (**4**). Системата за издухване и отвеждане на праха работи по-успешно, когато капакът предпазващ триона е спуснат надолу.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ



Преди включването на триона към мрежата следва да се провери дали напрежението на мрежата съответствува на напрежението посочено на табелката за технически данни на електроинструмента.



Включване – натискаме пусковия бутон (**2**) и придържаме в това положение (**черт. В**).

Изключване – освобождаваме пусковия бутон (**2**).

Блокировка на пусковия бутон (постоянна работа)

Включване :

- Натискаме пусковия бутон (**2**) и придържаме в това положение.
- Натискаме бутона за блокировка на включвателя (**3**) (**черт. В**).
- Освобождаваме пусковия бутон (**2**).

Изключване :

- Натискаме и освобождаваме пусковия бутон (**2**).

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА НА РАБОТА НА ТРИОНА



Скоростта на въртене на двигателя на триона се регулира чрез завъртане и настройване на копчето за регулиране на скоростта (1) в желаното положение. Това позволява да се нагоди скоростта на работата на електроинструмента към свойствата на обработвания материал. Диапазонът на регулирането на скоростта е от 1 до 6.

Колкото по-голямо е числото върху копчето (1) (черт. С), толкова по-висока е скоростта на работата на триона.

РЕГУЛИРАНЕ НА ПЛОТА ПРИ РЯЗАНЕ ПОД ЪГЪЛ



Изключва се електроинструмента от захранването.

- Повдигаме покривката на ножа и разхлабваме винтовете крепящи плота (5) с помощта на шестоъгълен ключ.
- Преместваем плочата на плота назад (черт. Е).
- Наместваем плочата на плота под желания ъгъл (използвайки скалата).
- Преместваем нагласения плот напред.
- Завинтваем винтовете.



Скалата позволява наклоняването на плота под ъгъл 0°, 15°, 30° или 45° (надясно или наляво). След приключването на регулирането обезателно трябва да се постави шестоъгълния ключ на мястото предназначено за неговото съхраняване.

РЯЗАНЕ



- Сваляме покривката на ножа.
- Пускаме триона и изчакаме до постигането на максимална скорост.
- Опираме плота на триона (5) до материала предназначен за рязане.
- Постепенно преместваем триона по предварително определената линия на рязане.
- В случай на рязане по крива линия следва триона да се натиска много внимателно.



Ако плотът на триона не се премества по обработвания материал, а е повдигнат, съществува опасност от счупване на ножа.

РЯЗАНЕ НА МЕТАЛ / ВИДОВЕ НОЖОВЕ



За рязане метал трябва да се използват съответни ножове с по-голям брой зъби.

При рязането на метал трябва да се използва съответно смазочно средство (масло за рязане). Рязането на метал без смазване води до по-бързото изхабяване на ножа. Най-оптимален избор на нож представя долупосочената табела:

Брой на зъбите на цол	Дължина	Диапазон на употреба
24	80 mm	Мека стомана, нежелязни метали
14		Нежелязни метали, синтетични материали
9		Дървесина, шперплат

- Употребявайте само пасващите и остри ножове.
- Не употребявайте ножове с повредена опашка.
- Използвайте пасващи видове ножове.

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА



Преди да се пристъпи към каквито и да било операции свързани с инсталирането, регулирането, ремонта или обслужването, следва да се извади щепсела на захранващия проводник от захранващия контакт.

- Прободният трион е инструмент не изискващ обслужване. Въпреки това се препоръчва периодично смазване на водещата ролка на ножовете. Капка масло на това място продължава времетраенето на ролката.
- След като въглеродните четки се изхабят (достигнат височина около 4 мм) двете четки следва да се подменят едновременно.
- Поверяването на всякакви операции по обслужването и поддръжката на прободния трион на оторизиран сервис е гаранция за правилно функциониране на електроинструмента.

- Корпуса на устройството трябва да се избърсва с парче суха тъкан. Не бива да се използват каквито и да било средства за почистване, тъй като това би могло на предизвика увреждане на корпуса на инструмента.



Всякакъв вид неизправности би трябвало да бъдат отстранявани от оторизирания сервис на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Прободен трион		Стойност
Параметър		
Номинално захранващо напрежение:		230 V AC
Честота на променливия ток:		50 Hz
Номинална мощност:		450 W
Брой на тактовете, на празен ход:		500-3000 min ⁻¹
Максимална дълбочина на рязане:	стомана дървесина	6 mm 55 mm
Ход на ножа		18 mm
Клас на изолация		II
Маса		1,7 kg
Година на производство		2011

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на акустичното налягане: $L_{pA} = 86,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Ниво на акустичната мощност: $L_{WA} = 97,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Измерена стойност на вибрационните ускорения: $a_h = 7,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите с електрическо захранване не бива да се изхвърлят заедно с домашните отпадъци, а да бъдат предадени на рециклинг в съответните предприятия. Информацията относно рециклинга дава производителят на продукта или местните власти. Износените електрически и електронични съоръжения съдържат субстанции, които не са неутрални за околната среда. Съоръжения, които не са били рециклирани, представляват потенциална опасност за околната среда и за здравето на хората.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Погранична 2/4 (наричана по-нататък : „TOPEX”) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкцията (наричана по-нататък : „Инструкция”), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на TOPEX и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните ѝ елементи без съгласието на TOPEX изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.

LISTOVÁ PILA 58G045

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při řezání používejte protiprachovou masku pro ochranu dýchacích cest před prachem vznikajícím během řezání.
- Před zahájením činnosti pečlivě zkontrolujte obráběný materiál, abyste zabránili řezání hřebíků, šroubů a jiných tvrdých předmětů.
- Listová pila se nesmí používat k řezání trubek.
- Neřezejte materiál, jehož rozměry (tloušťka) přesahují rozměry uvedené v technických údajích.
- Před zahájením činnosti se přesvědčte, zda je pod obráběným materiálem dostatek místa, aby nedošlo k poškození stolu či podlahy pilovým listem.
- Držte listovou pilu sevřenou dlaní.
- Před stisknutím zapínače se přesvědčte, zda se listová pila nedotýká materiálu.
- Nedotýkejte se rukama pohybujiících se součástí.
- Před řezáním podlahy, stěny nebo jiného materiálu je třeba se přesvědčit, zda se v nich nenacházejí elektrické kabely.
- Neodkládejte listovou pilu, je-li ještě v provozu. Nezapínejte listovou pilu, dokud ji neuchopíte do ruky.
- Za účelem vyjmutí pilového listu je nutno nejprve vypnout listovou pilu zapínačem a vyčkat, až se pilový list zastaví. Následně je třeba odpojit pilu ze síťové zásuvky.
- Nedotýkejte se pilového listu nebo obráběného materiálu bezprostředně po ukončení činnosti. Tyto prvky mohou být silně zahřáté a mohou způsobit popáleniny.
- V případě zjištění netypického chování elektrického nářadí nebo vydávání neobvyklých zvuků nářadí neprodleně vypněte a vytáhněte zástrčku z napájecí zásuvky.
- Aby bylo zaručeno správné chlazení, musí být ventilační otvory v krytu listové pily odkryté.

POZOR! Zařízení slouží k práci v uzavřených prostorech.

I přes použití konstrukce bezpečné z podstaty věci, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Listová pila je ručním elektrickým nářadím s izolací II. třídy. Je poháněna jednofázovým komutátorovým motorem. Elektrické nářadí tohoto typu má široké využití při řezání dřeva, dřevu podobných materiálů, umělé hmoty a kovů. Používá se při provádění rekonstrukčních, stavebních a veškerých kutilských prací.



Elektrické nářadí je nutno používat v souladu s jeho určením.

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Otočný knoflík pro regulaci pracovní rychlosti
2. Tlačítko zapínače
3. Tlačítko pro blokování zapínače
4. Hrdlo pro odvádění prachu
5. Vodicí deska

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ



POZOR



UPOZORNĚNÍ



MONTÁŽ / NASTAVENÍ




INFORMACE


VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Pilový list - 1 ks
2. Šestihřanný klíč - 1 ks
3. Hrdlo pro odvádění prachu - 1 ks


PŘÍPRAVA K PRÁCI

UPEVNĚOVÁNÍ PILOVÉHO LISTU

-  **Odpojte elektrické nářadí od zdroje napájení.**
 - Uvolněte upevňující šrouby sklíčidla pilového listu pomocí šestihřanného klíče (**obr. A**).
 - Zasuňte pilový list na doraz do sklíčidla.
 - Zuby pilového listu musí směřovat dopředu.
 - Utáhněte šrouby pomocí šestihřanného klíče (**obr. A**).


-  Dbejte na to, aby byl pilový list správně umístěn ve vodící kladce (**10**) (**obr. A**). Demontáž pilového listu probíhá v opačném pořadí. Používejte pilové listy s upevňovacím systémem znázorněným na **obr. F**.


ODSÁVÁNÍ PRACHU

-  Pro lepší odstraňování prachu z pracovního povrchu má listová pila vlastní systém odfukování prachu, který zajišťuje očištění rezaného povrchu. Navíc je k dispozici možnost připojení násadce vysavače k hrdlu pro odvádění prachu (**4**). Systém pro odfukování a odvádění prachu je účinnější, pokud je ochranný kryt listové pily spuštěn dolů.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ

-  Před připojením listové pily k napájecí síti se vždy přesvědčte, zda síťové napětí odpovídá jmenovitému napětí uvedenému na typovém štítku, který je umístěn na elektrickém nářadí.

-  **Zapnutí** - stiskněte tlačítko zapínače (**2**) a přidržte je v této poloze (**obr. B**).
Vypnutí - uvolněte stisk tlačítka zapínače (**2**).

Blokování zapínače (nepřetržitý chod)


Zapínání:

- Stiskněte tlačítko zapínače (**2**) a přidržte je v této poloze.
- Stiskněte tlačítko pro blokování zapínače (**3**) (**obr. B**).
- Uvolněte stisk tlačítka zapínače (**2**).

Vypínání:


- Stiskněte a uvolněte tlačítko zapínače (**2**).

REGULACE PRACOVNÍ RYCHLOSTI LISTOVÉ PILY

-  Otáčky motoru listové pily se regulují otočením a nastavením otočného knoflíku pro regulaci rychlosti (**1**) do požadované polohy. Umožňuje to přizpůsobení pracovní rychlosti elektrického nářadí vlastnostem obráběného materiálu. Rychlost lze regulovat v rozsahu od 1 do 6.


Čím vyšší je číslo nastavené na otočném knoflíku (**1**) (**obr. C**), tím vyšší je pracovní rychlost listové pily.

REGULACE VODICÍ DESKY PŘI ŘEZÁNÍ POD ÚHLEM

-  **Odpojte elektrické nářadí od zdroje napájení.**
 - Nadzvedněte kryt pilového listu a uvolněte upevňující šrouby vodící desky (**5**) pomocí šestihřanného klíče.


GRAPHITE

- Posuňte vodící desku dozadu (**obr. E**).
- Nastavte vodící desku pod požadovaným úhlem (za využití stupnice).
- Posuňte nastavenou vodící desku dopředu.
- Utáhněte šrouby.


 Stupnice umožňuje naklonění vodící desky pod úhly 0°, 15°, 30° nebo 45° (doprava nebo doleva). Ihned po provedení nastavení vždy uložte šestihřanný klíč na místo určené pro jeho ukládání.

ŘEZÁNÍ

- Spusťte kryt pilového listu dolů.
- Uvedte listovou pilu do provozu a vyčkejte, až dosáhne maximální rychlosti.
- Opřete vodící desku listové pily (5) o materiál, který chcete řezat.
- Pomalu listovou pilou pohybujte po předem vyznačené čáře řezu.
- V případě řezání křivek na listovou pilu velmi mírně tlačte.

 Pokud se vodící deska listové pily nepřemísťuje po obráběném materiálu, nýbrž je nadzvednutá, pak hrozí nebezpečí zlomení pilového listu.

ŘEZÁNÍ KOVU / DRUHY PILOVÝCH LISTŮ

 K řezání kovu je třeba používat vhodné pilové listy s větším počtem zubů. Při řezání kovu je nutno používat vhodný mazací prostředek (řezný olej). Při řezání kovu bez použití mazacího prostředku dochází k rychlejšímu opotřebení pilového listu. Pro volbu nejvhodnějšího pilového listu viz níže uvedená tabulka:

Počet zubů na palec	Délka	Oblast použití
24	80 mm	Měkká ocel, neželezné kovy.
14		Neželezné kovy, umělá hmota.
9		Dřevo, dřevěná překližka.

- Použijte výhradně vhodné a ostré pilové listy.
- Nepoužívejte pilové listy se zničenou stopkou.
- Použijte vhodné druhy pilových listů.

PÉČE A ÚDRŽBA

 Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s instalací, seřizováním, opravami nebo obsluhou je nutno vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

- Listová pila je nářadím, které nevyžaduje údržbu. Doporučuje se však pravidelné mazání vodící kladky pilového listu. Aplikace kapky oleje v tomto místě prodlužuje životnost kladky.
- Když jsou uhlíkové kartáče opotřebované (dosahují výšky cca 4 mm), je nutno vyměnit oba kartáče najednou.
- Veškerou péči a údržbu listové pily svěřte autorizovanému servisu. Bude tak zaručena spolehlivost elektrického nářadí.
- Těleso nářadí čistěte suchým hadříkem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, protože to může vést k poškození tělesa nářadí.

 Veškeré závady je nutno nechat odstranit u autorizovaného servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

		Listová pila
Jmenovitý parametr		Hodnota
Jmenovité napájecí napětí:		230 V AC
Frekvence střídavého proudu:		50 Hz
Jmenovitý výkon:		450 W
Počet zdvihů při chodu naprázdno:		500-3000 min ⁻¹
Maximální hloubka řezu:	ocel	6 mm
	dřevo	55 mm
Zdvih pilového listu		18 mm
Třída izolace		II
Hmotnost		1,7 kg
Rok výroby		2011

ÚDAJE O HLUKU A CHVĚNÍ

Hladina akustického tlaku: $L_{pA} = 86,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Hladina akustického výkonu: $L_{wA} = 97,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Vážená hodnota zrychlení chvění: $a_h = 7,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž odevzdejte je k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.

* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „TOPEX”) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod”), včetně m.j. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě TOPEX a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy TOPEX je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.

PRIAMOČIARA LISTOVÁ PÍLKA 58G045

UPOZORNENIE: SKÔR, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ TOTO ELEKTRICKÉ NÁRADIE, JE POTREBNÉ SI POZORNE PREČITAŤ TENTO NÁVOD A USCHOVAŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Pri rezaní používajte masky proti prachu, aby ste si zabezpečili ochranu dýchacích ciest pred prachom, ktorý vzniká pri rezaní.
- Aby ste sa vyhli presekávaniu klincov, závitov a iných tvrdých predmetov, pred začatím práce dôkladne skontrolujte obrábaný materiál.
- Priamočiarou pilou nepresekávajte potrubia.
- Neprepilujte materiál, ktorého rozmery (hrúbka) prekračujú rozmery uvedené v technických údajoch.
- Pred začatím práce skontrolujte, či je pod obrábaným materiálom dostatok miesta, aby sa pri práci ostrím nepoškodil stôl alebo podlaha.
- Priamočiaru pilu držte zatvorenou dlaňou.
- Skôr, ako zapnete spínač, ubezpečte sa, či sa priamočiara píla nedotýka materiálu.
- Nedotýkajte sa rukou pohyblivých častí.
- Pred prepilovaním podlahy, steny alebo iného materiálu sa ubezpečte, že sa v nich nenachádzajú vodiče el. prúdu.
- Priamočiaru pilu neodkladajte, ak je v pohybe. Priamočiaru pilu nezapínajte skôr, ako ju má v ruke obsluhujúca osoba.
- Pri vyberaní pilového listu najprv vypnite priamočiaru pilu hlavným spínačom a počkajte, až pilový list prestane pracovať. Potom priamočiaru pilu odpojte zo zdroja elektrického napätia.
- Nedotýkajte sa pilového listu ani obrábaného materiálu hneď po ukončení práce. Tieto časti môžu byť veľmi rozohriate a môžu spôsobiť popálenie.
- Ak sa vám zdá, že elektrické náradie sa správa neštandardne, prípadne vydáva zvláštne zvuky, náradie okamžite vypnite a vytiahnite konektor zo zdroja elektrického napätia.
- Aby bolo zabezpečené správne ochladzovanie, vetracie otvory v tele priamočiarej píly musia byť stále priechodné.

POZOR! Zariadenie slúži na prácu v interiéri.

Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov, vždy existuje minimálne riziko vzniku úrazov pri práci.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Priamočiara pílka je ručné elektrické náradie s izoláciou 2. triedy. Je poháňaná jednofázovým komutátorovým motorom. Elektrické náradia tohto typu majú široké použitie na rezanie dreva, materiálov na báze dreva ako aj plastických hmôt a kovov. Môžu sa používať v oblasti vykonávania opravársko-stavebných prác, ako aj všetkých činností z oblasti domáceho majstrovania.



Elektrické náradie nepoužívajte v rozpore s jeho určením.

VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČASTI

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na súčasti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Koliesko na reguláciu rýchlosti práce
2. Tlačidlo spínača
3. Poistné tlačidlo spínača
4. Hrdlo na odvádzanie prachu
5. Základná doska

* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať

VYSVETLIVKY POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAČIEK



POZOR



UPOZORNENIE



MONTÁŽ/NASTAVENIA





INFORMÁCIA

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO


1. Píllový list - 1 ks
2. Imbusový kľúč - 1 ks
3. Hrdlo na odvádzanie prachu - 1 ks

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

UPEVNENIE PÍLOVÉHO LISTU


-  **Odpojte elektrické náradie od zdroja napájania.**
 - Pomocou imbusového kľúča uvoľnite skrutky upevňujúce držiak pílového listu (**obr. A**).
 - Pílový list vsuňte až na doraz do držiaka.
 - Zuby pílového listu musia smerovať dopredu.
 - Dotiahnite skrutky pomocou imbusového kľúča (**obr. A**).
-  Venujte pozornosť tomu, aby bol pílový list správne osadený v drážke vodiacej kladky (**10**) (**obr. A**). Demontáž pílového listu prebieha v opačnom poradí ako jeho montáž. Používajte pílové listy so systémom upínania, ktorý je predstavený na **obr. F**.


ODSÁVANIE PRACHU

-  Na dokonalejšie odstraňovanie prachu z pracovnej plochy, má priamočiara píłka vlastný systém odstraňovania prachu, ktorý čistí povrch rezania. Existuje aj dodatočná možnosť pripojiť koniec rúry vysávača k hrdlu na odvod prachu (**4**). Systém odstraňovania a odvádzania prachu pracuje účinnejšie, keď je bezpečnostný kryt priamočiarej pítky spustený dole.

PRÁCA / NASTAVENIA

ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE

-  **Skôr, ako pripojíte priamočiaru pítku do siete napájania, vždy skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá nominálnemu napätiu uvedenému na popisnom štítku, ktorý je umiestnený na elektrickom náradí.**

-  **Zapnutie** - stlačte tlačidlo spínača (**2**) a podržte ho v tejto polohe (**obr. B**).
- Vypnutie** - uvoľnite tlak na tlačidlo spínača (**2**).

Zablokovanie spínača (nepretržitá prevádzka)


Zapínanie:

- Stlačte tlačidlo spínača (**2**) a podržte ho v tejto polohe.
- Stlačte tlačidlo blokovania spínača (**3**) (**obr. B**).
- Uvoľnite tlak na tlačidlo spínača (**2**).

Vypínanie:

- Stlačte a pustite tlačidlo spínača (**2**).

NASTAVENIE RÝCHLOSTI PRÁCE PRIAMOČIAREJ PÍTKY


-  Rýchlosť otáčania motora priamočiarej pítky sa nastavuje otáčaním a nastavením kolieska na reguláciu rýchlosti (**1**) do požadovanej polohy. Umožňuje to prispôbiť rýchlosť práce elektrického náradia vlastnostiam obrábaného materiálu. Rozsah regulácie rýchlosti je od 1 do 6. Čím vyššie číslo je na okraji kolieska (**1**) (**obr. C**), tým vyššia je rýchlosť práce priamočiarej pítky.

NASTAVENIE ZÁKLADNEJ DOSKY PRI REZANÍ POD UHLOM

-  **Odpojte elektrické náradie od zdroja napájania.**
 - Zdvhnite ochranný kryt pílového listu a pomocou imbusového kľúča uvoľnite skrutky upevňujúce základnú dosku (**5**).


GRAPHITE

- Presuňte základnú dosku smerom dozadu (**obr. E**).
- Nastavte základnú dosku do požadovaného uhla (pomocou stupnice).
- Základnú dosku po nastavení opäť presuňte smerom dopredu.
- Uťahnite skrutky.


 Stupnica umožňuje naklonenie základnej dosky pod uhlom 0°, 15°, 30° alebo 45° (doprava alebo doľava). Po skončení nastavovania vždy uložte imbusový kľúč na určené miesto.

REZANIE

- Spustite ochranný kryt pilového listu.
- Priamočiaru pilku uveďte do pohybu a počkajte, kým dosiahne maximálnu rýchlosť.
- Opríte základnú dosku pilky (5) o materiál, ktorý budete rezať.
- Priamočiaru pilku pomaly posúvajte po vopred vyznačenej línii rezania.
- V prípade rezania po krivke na priamočiaru pilku tlačte len veľmi jemne.

 Ak sa základná doska priamočiarej pilky neposúva po obrábanom materiáli, ale je dvíhaná, hrozí nebezpečenstvo, že sa pilový list zlomí.

REZANIE KOVOV / DRUHY PÍLOVÝCH LISTOV

 Na rezanie kovov používajte vhodné pilové listy s väčším množstvom zubov. Pri rezaní kovov používajte vhodný mazací prostriedok (rezný olej). Rezanie kovov bez nanášania mazacieho prostriedku vedie k rýchlemu opotrebovaniu pilového listu. Najvhodnejší výber pilového listu zaručuje nasledujúca tabuľka:

Počet zubov na palec	Dĺžka	Rozsah použitia
24	80 mm	Mäkká oceľ, neželezné kovy.
14		Neželezné kovy, plastické hmoty.
9		Drevo, preglejka.

- Používajte iba vhodné a ostré pilové listy.
- Nepoužívajte pilové listy s opotrebovaným držiakom.
- Používajte vhodné druhy pilových listov.

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

 Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s inštaláciou, nastavovaním, opravou alebo údržbou, vyberte zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

- Priamočiara píla je náradím, ktoré si nevyžaduje špeciálne ošetrovanie. Odporúča sa však pravidelne mazať kladku vodiacu pilový list. Aplikovanie kvapky oleja na toto miesto predlži životnosť kladky.
- Keď sa uhlíkové kefky opotrebojú (ich výška sa skráti asi na 4 mm), treba obidve kefky súčasne vymeniť.
- Ak zveríte všetky činnosti týkajúce sa ošetrovacích a údržbárskych prác na priamočiarej pile autorizovanému servisnému pracovníkovi, prispějete tak k zachovaniu spoľahlivosti elektrického náradia.
- Kryt náradia utierajte suchou handričkou. Nepoužívajte žiadny druh čistiaceho prostriedku, pretože by to mohlo spôsobiť poškodenie krytu náradia.

 Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Príamočiara píla		
Parameter		Hodnota
Nominálne napájacie napätie:		230 V AC
Frekvencia striedavého prúdu:		50 Hz
Nominálny výkon		450 W
Počet kmitov pri voľnobehu:		500-3000 min ⁻¹
Maximálna hĺbka rezania:	oceľ	6 mm
	drevo	55 mm
Výkyv pílového listu		18 mm
Izolačná trieda		II
Hmotnosť		1,7 kg
Rok výroby		2011

ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku: $L_{pA} = 86,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 97,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Zistená hodnota zrýchlení vibrácií: $a_h = 7,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domovým odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o zužitkovaní poskytne predajca výrobku alebo miestne orgány. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

* Právo na zmenu je vyhradené.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa so sídlom vo Varsave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „TOPEX”) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod”), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, nákresom, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti TOPEX a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. (Zbierka zákonov Poľskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti TOPEX, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

VBODNA ŽAGA 58G045

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ELEKTRIČNEGA ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI SPODNJA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

- Med rezanjem je treba uporabljati masko za zaščito pred prahom, da bi zaščitili dihalne poti pred prahom, nastalim ob žaganju.
- Da bi se izognili rezanju žebeljev, vijakov in drugih trdih predmetov, je treba pred pričetkom dela natančno preveriti obdelovani material.
- Z vbodno žago ni dovoljeno rezati cevi.
- Rezanje materiala, katerega mere (debelina) presegajo mere, podane v tehničnih podatkih, ni dovoljeno.
- Pred začetkom dela je treba preveriti, ali je pod obdelovanim materialom dovolj prostora, da rezalni list ne bo poškodoval mize, tal.
- Vbodno žago je treba držati z zaprto dlanjo.
- Pred pritiskom na vklopno tipko se je treba prepričati, da se žaga ne dotika materiala.
- Z roko se ni dovoljeno dotikati elementov, ki bodo v gibanju.
- Pred rezanjem tal, stene ali drugega materiala se je treba prepričati, da se v njih ne nahajajo električni vodi.
- Žage ni dovoljeno odložiti, če se ta še giblje. Pred prijetjem žage z roko le-te ni dovoljeno vklopiti.
- Pred odstranitvijo lista je treba ugasniti žago z vklopno (izklopno) tipko in počakati, da se list ustavi. Potem jo je treba odklopiti iz omrežne vtičnice.
- Takoj po končanem delu se ni dovoljeno dotikati lista ali obdelovanega materiala. Lahko sta zelo vroča in lahko povzročita opekline.
- V primeru, da je ugotovljeno netipično delovanje električnega orodja ali da orodje oddaja čudne zvoke, ga je treba takoj izklopiti in izvleci vtič in omrežne vtičnice.
- Da bi se zagotovilo ustrezno hlajenje morajo biti prezračevalne reže v ohišju žage odkrite.

POZOR! Naprava je namenjena notranjemu delu.

Navkljub že v osnovi varni konstrukciji, uporabi varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev med delom vedno obstaja tveganje poškodb.

SESTAVA IN UPORABA

Vbodna žaga je ročno električno orodje z izolacijo razreda II. Poganja jo enofazni komutatorski motor. Električna orodja te vrste se široko uporabljajo za rezanje lesa, lesu podobnih materialov in umetnih snovi ter kovin. Uporabljajo se za obnovitveno-gradbena dela in za vsa dela na področju individualnega amaterskega dela (naredi si sam).



Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Gumb za nastavev delovne hitrosti
2. Vklonpa tipka
3. Tipka za blokado vklopne tipke
4. Nastavek za odvajanje prahu
5. Vodilni prislon

* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom

OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV



POZOR



OPOZORILO



NAMESTITEV/NASTAVITVE



INFORMACIJA

OPREMA IN PRIPOMOČKI

1. Rezilni list – 1 kos
2. Ključ inbus – 1 kos
3. Nastavek za odvajanje prahu – 1 kos

PRIPRAVA NA UPORABO

PRITRDITEV REZILNEGA LISTA



Odklopite električno orodje iz napajanja.

- S pomočjo inbus ključa sprostite pritrdilne vijake rezilnega lista (**slika A**).
- Vložite list v vpenjalo do naslona.
- Zobje lista morajo biti usmerjeni naprej.
- Zategnite vijake s pomočjo inbus ključa. (**slika A**).



Zagotoviti je treba, da je list ustrezno nameščen na vodilni valj (**10**) (**slika A**).

Odstranjevanje lista poteka v nasprotnem vrstnem redu od namestitve.

Treba je uporabljati liste s sistemom namestitve, kot je predstavljen na **sliki F**.

ODESAVANJE PRAHU



Vbodna žaga ima lasten sistem za odsesavanje prahu z delovne površine, ki čisti rezalno površino. Dodatno obstaja možnost priključitve sesalnika na nastavek za odvajanje prahu (**4**). Sistem za odpihovanje in odvajanje prahu dela bolj učinkovito, če je varnostni ščitnik žage spuščen navzdol.

UPORABA / NASTAVITVE

VKLOP / IZKLOP



Pred priklopom vbdne žage na električno omrežje se je treba vedno prepričati, da napetost omrežja ustreza nazivni napetosti, podani na označni tablici na električnem orodju.



Vklop – pritisnite vklopno tipko (**2**) in jo držite v tem položaju (**slika B**).

Izklop – sprostite pritisk na vklopni tipki (**2**).

Blokada vklopne tipke (stalno delo)

Vklop:

- Pritisnite vklopno tipko (**2**) in jo držite v tem položaju.
- Pritisnite gumb blokade vklopne tipke (**3**) (**slika B**).
- Sprostite pritisk na vklopni tipki (**2**).

Izklop:

- Pritisnite in spustite vklopno tipko (**2**).

REGULACIJA HITROSTI DELA VBDNE ŽAGE



Hitrost delovanja vbdne žage se nastavi z obračanjem in nastavitvijo gumba za nastavek hitrosti (**1**) v želen položaj. To omogoča nastavek ustrezne hitrosti dela električnega orodja glede na obdelovan material. Območje regulacije hitrosti je od 1 do 6.

Tem višja je številka na obodu gumba (1) (slika C) tem višja je hitrost delovanja vbdne žage.

REGULACIJA PRISLONA PRI REZANJU POD KOTOM



Odklopite električno orodje iz napajanja.


- Odkrijte ščitnik lista in sprostite pritrdilne vijake prislona (**5**) s pomočjo inbus ključa.
- Pomaknite prislona nazaj (**slika E**).
- Prislona nastavite na želeni kot (z uporabo skale).

GRAPHITE

- Nastavljeni prislon pomaknite naprej.
- Zategnite vijake.


 Skala omogoča naklon prislona pod koti 0°, 15°, 30° ali 45° (v desno ali levo). Po končani regulaciji je treba vedno takoj pospraviti inbus ključ v mesto, namenjeno za njegovo hranjenje.

REZANJE

-  • Spustite ščitnik rezilnega lista.
- Zaženite vbodno žago in počakajte, da ta doseže maksimalno hitrost.
- Oprite prislon vbodne žage (5) na material, predviden za rezanje.
- Počasi pomaknite vbodno žago, po prej označeni liniji rezanja.
- V primeru krivega rezanja je treba rahlo pritisniti na vbodno žago.

 Če se prislon vbodne žage ne premika po obdelovanem materialu, ampak je dvignjen, lahko pride do zloma lista.


REZANJE KOVINE / VRSTE REZILNIH LISTOV

 Za rezanje kovine je treba uporabljati ustrezne liste z večjim številom zob. Za rezanje kovine je treba uporabljati ustrezno mazivo (olje). Rezanje kovine brez mazanja privede do hitrejšje obrabljenosti lista. Najustrenejšo izbiro lista zagotavlja spodnja tabela:


Število zob na inč	Dolžina	Področje uporabe
24	80 mm	Mehko jeklo, neželezne kovine.
14		Neželezne kovine, umetne snovi.
9		Les, iverka.

- Uporabljajte le ustrezne in ostre liste.
- Ne uporabljajte listov z uničenim prijemom.
- Uporabljajte ustrezne vrste listov.

OSKRBA IN HRANJENJE

 Pred vsakršnimi opravili v zvezi z montažo, regulacijo, popravilom ali oskrbo je treba odstraniti vtič napajalnega kabla iz omrežne vtičnice.

- Vbodna žaga je orodje, ki ne potrebuje oskrbe. Vendar je priporočljivo občasno mazanje vodilnega valja za rezila. Kaplja olja, nanesena na to mesto, podaljša življenjsko dobo valja.
- Ko se oglene ščetke obrabijo (dosežejo višino okrog 4 mm), je treba hkrati zamenjati obe ščetki.
- Predaja vseh opravil v zvezi z oskrbo in vzdrževanjem na vbodni žagi pooblaščenemu servisu zagotavlja zanesljivo delovanje električnega orodja.
- Ohišje je treba čistiti s suhim kosom tkanine. Uporaba vsakršnih vrst čistilnih sredstev ni dovoljena, saj to lahko povzroči poškodbo ohišja naprave.

 Vse napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI

Vbodna žaga		
Nazivni parameter	Vrednost	
Nazivna napajalna napetost:	230 V AC	
Frekvenca izmeničnega toka:	50 Hz	
Nazivna moč:	450 W	
Število hodov, prosti tek	500-3000 min ⁻¹	
Maksimalna globina rezanja:	jeklo	6 mm
	les	55 mm
Hod	18 mm	
Razred izolacije	II	
Teža	1,7 kg	
Leto izdelave	2011	

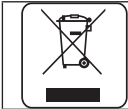
PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega pritiska: $L_{pA} = 86,9$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Stopnja zvočne moči: $L_{wA} = 97,9$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Stopnja vibracij: $a_h = 7,94$ m/s² $K=1,5$ m/s²

VAROVANJE OKOLJA



Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjstskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Porabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „TOPEX“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last TOPEX in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve TOPEX strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.

ΣΕΓΑ 58G045

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΟΦΕΙΛΕΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΩΣ ΒΟΗΘΗΜΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κατά την εργασία, οφείλετε να χρησιμοποιείτε αναπνευστικές μάσκες για προστασία του αναπνευστικού σας συστήματος από τη δημιουργηθείσα σκόνη.
- Προτού ξεκινήσετε την εργασία, οφείλετε να εξετάσετε προσεκτικά το προς επεξεργασία υλικό, ούτως ώστε να αποφύγετε την επαφή της σέγας με καρφιά, βίδες και άλλα σκληρά αντικείμενα.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τη σέγα για πριόνισμα σωλήνων.
- Απαγορεύεται να κόβετε υλικό, το μέγεθος (πάχος) του οποίου είναι μεγαλύτερο από τα μεγέθη, που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά της σέγας.
- Ξεκινώντας την εργασία, οφείλετε να ελέγξετε εάν υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος κάτω από το προς επεξεργασία υλικό, ούτως ώστε να μη ζημιώσετε τον πάγκο ή το πάτωμα με την πριονωτή λεπίδα.
- Κρατάτε τη σέγα από τη λαβή με ολόκληρη την παλάμη σας.
- Προτού ενεργοποιηθεί η σέγα, βεβαιωθείτε ότι δεν αγγίζει το προς επεξεργασία υλικό.
- Απαγορεύεται να αγγίζετε με το χέρι τα κινητά μέρη της σέγας.
- Πριν την κοπή πατώματος, τοίχου ή άλλης κατασκευής, οφείλετε να βεβαιωθείτε ότι μέσα σε αυτά δεν υπάρχουν εγκατεστημένα ηλεκτρικά καλώδια.
- Απαγορεύεται να αφήνετε την ενεργοποιημένη σέγα. Απαγορεύεται να ενεργοποιείτε τη σέγα, εάν δεν την κρατάτε με το χέρι.
- Για αφαίρεση της πριονωτής λεπίδας, πρωτίστως απενεργοποιήστε τη σέγα με το κομβίο εκκίνησης και αναμένετε την πλήρη ακινητοποίηση της λεπίδας. Κατόπιν, αποσυνδέστε τη σέγα από τον ρευματοδότη.
- Απαγορεύεται να έρχεστε σε επαφή με την πριονωτή λεπίδα ή το επεξεργαζόμενο υλικό αμέσως μετά από την ολοκλήρωση της εργασίας. Αυτά τα αντικείμενα μπορούν να θερμανθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει αλλόκοτο ήχο κατά τη λειτουργία ή δεν λειτουργεί σωστά, οφείλετε να το απενεργοποιήσετε και να αποσυνδέσετε τον ρευματολήπτη από τον ρευματοδότη.
- Δεν πρέπει να καλύπτετε τις οπές εξαερισμού στο σώμα της σέγας, ούτως ώστε να εξασφαλίσετε τη σωστή ψύξη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για τη λειτουργία σε κλειστούς χώρους.

Παρά την ασφαλή κατασκευή του εργαλείου, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση των μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει κάποιου βαθμού ελλοχέυων κίνδυνος τραυματισμού κατά την εργασία.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Η σέγα είναι ηλεκτρικό εργαλείο χειρός με μονωτήρα τύπου 2. Κινητοποιείται με μονοφασικό ηλεκτρικό κινητήρα μετάλλαςης. Το εργαλείο του παρόντος τύπου χρησιμοποιείται για κοπή ξύλου, υλικών που το αντικαθιστούν, καθώς και πλαστικών και μετάλλων. Τομέας εφαρμογής του εργαλείου: οικοδομικές εργασίες ανακαίνισης, καθώς και όλες οι εκτελούμενες από ερασιτέχνες χειρονακτικές εργασίες.



Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πέραν του σκοπού κατασκευής του.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η χρησιμοποιούμενη στην παρακάτω λίστα αρίθμηση, αφορά εξαρτήματα του εργαλείου, τα οποία παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Ρυθμιστής συχνότητας κίνησης
2. Κομβίο εκκίνησης
3. Σταθεροποιητής του κομβίου εκκίνησης
4. Σωλήνας αφαίρεσης σκόνης
5. Βάση έδρασης

* Η εμφάνιση του ηλεκτρικού εργαλείου που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΝ ΧΡΗΣΗ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ!!



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

1. Πριονωτές λεπίδες – 1 τεμ.
2. Πολύγωνο κλειδί – 1 τεμ.
3. Σωλήνας αφαίρεσης σκόνης – 1 τεμ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΠΡΙΟΝΩΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ



Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από το δίκτυο παροχής ρεύματος.

- Χαλαρώστε τις βίδες συγκράτησης του προσαρμογέα πριονωτών λεπίδων, χρησιμοποιώντας το πολύγωνο κλειδί (εικ. Α).
- Εισάγετε τη λεπίδα στον προσαρμογέα έως το τέλος της διαδρομής.
- Η οδόντωση της λεπίδας πρέπει να είναι τοποθετημένη με τις αιχμηρές ακμές προς τα μπρος.
- Σφίξτε τις βίδες συγκράτησης με το πολύγωνο κλειδί (εικ. Α).



Προσέξτε την ορθότητα της εγκατάστασης της λεπίδας στον οδηγό με το ράουλο στήριξης (10) (εικ. Α).

Η αποσυναρμολόγηση της πριονωτής λεπίδας πραγματοποιείται με την αντίστροφη από τη συναρμολόγησή της σειρά. Χρησιμοποιείτε τις πριονωτές λεπίδες με το παρουσιαζόμενο στην **εικ. F** σύστημα συγκράτησης.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΣΚΟΝΗΣ



Με σκοπό την πιο αποτελεσματική αφαίρεση σκόνης από την περιοχή εργασίας, η σέγα είναι εξοπλισμένη με το σύστημα φυσητήρα σκόνης, το οποίο καθαρίζει την επιφάνεια που υφίσταται πρίόνισμα. Επιπλέον, μπορείτε να συνδέσετε ηλεκτρική σκούπα με το σωλήνα αφαίρεσης σκόνης (4). Η αποτελεσματικότητα λειτουργίας του συστήματος φυσητήρα σκόνης, αυξάνεται με κατεβασμένο τον προφυλακτήρα της σέγας.

ΕΡΓΑΣΙΑ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ



Πριν τη σύνδεση της σέγας με το δίκτυο παροχής ρεύματος, οφείλετε να βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην ονομαστική τάση, αναφερόμενη στο πινακίδιο στοιχείων του ηλεκτρικού εργαλείου.



Ενεργοποίηση – πιέστε το κομβίο εκκίνησης (2) και κρατήστε το στην θέση ενεργοποίησης (εικ. Β).

Απενεργοποίηση – χαλαρώστε το κομβίο εκκίνησης (2).

Σταθεροποίητῆς του κομβίου εκκίνησης (εργασία για μεγάλο χρονικό διάστημα)


Ενεργοποίηση:

- Πιέστε το κομβίο εκκίνησης (2) και κρατήστε το στην θέση ενεργοποίησης.
- Πιέστε το κομβίο σταθεροποιητή (3) (εικ. Β).
- Χαλαρώστε το κομβίο εκκίνησης (2).

Απενεργοποίηση:

- Πιέστε και χαλαρώστε το κομβίο εκκίνησης (2).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑΣ ΚΙΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΕΓΑΣ


 Η συχνότητα περιστροφής του κινητήρα της σέγας ρυθμίζεται με τοποθέτηση του ρυθμιστή συχνότητας κίνησης (1) στην απαιτούμενη θέση. Αυτό επιτρέπει να επιλέγετε τη συχνότητα κίνησης της σέγας ανάλογα με τις ιδιότητες του επεξεργαζόμενου υλικού. Η κλίμακα της ρύθμισης συχνότητας είναι από 1 έως 6.

Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός επάνω στο δακτύλιο του ρυθμιστή (1) (εικ. C), τόσο μεγαλύτερη είναι η συχνότητα κίνησης της σέγας.


ΡΥΘΜΙΣΗ ΒΑΣΗΣ ΕΔΡΑΣΗΣ ΓΙΑ ΠΡΙΟΝΙΣΜΑ ΥΠΟ ΓΩΝΙΑ


 **Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από το δίκτυο.**

- Ανεβάστε τον προφυλακτήρα της λεπίδας και χαλαρώστε τις βίδες συγκράτησης της βάσης έδρασης (5), χρησιμοποιώντας το πολύγωνο κλειδί.
- Μετακινήστε τη βάση προς τα πίσω (εικ. E).
- Εγκαταστήστε τη βάση υπό την απαιτούμενη γωνία (χρησιμοποιώντας την κλίμακα).
- Μετακινήστε τη βάση προς τα μπρος.
- Σφίξτε τις βίδες.


 Η κλίμακα επιτρέπει να κλίνετε τη βάση έδρασης υπό τη γωνία 0ο, 15ο, 30ο ή 45ο (δεξιά ή αριστερά). Κατόπιν της ολοκλήρωσης της ρύθμισης, εισάγετε το πολύγωνο κλειδί στην προοριζόμενη για την αποθήκευσή του οπή.

ΠΡΙΟΝΙΣΜΑ

-  • Κατεβάστε τον προφυλακτήρα της λεπίδας.
- Ενεργοποιήστε τη σέγα και αναμείνατε απόκτηση της μέγιστης ταχύτητας.
 - Στηρίξτε τη βάση έδρασης της σέγας (5) επάνω στο προς πριόνισμα υλικό.
 - Αργά μετακινείτε τη σέγα επάνω στην πρωτύτερα προγραμματισμένη γραμμή.
 - Κατά την πραγματοποίηση καμπυλωτών κοπών, οφείλετε να ασκείτε ελαφριά πίεση στη σέγα.

 Εάν η βάση έδρασης της σέγας δεν μετακινείται επάνω στο επεξεργαζόμενο υλικό, αλλά είναι ανυψωμένη, μπορεί να προκληθεί βλάβη της λεπίδας.


ΠΡΙΟΝΙΣΜΑ ΜΕΤΑΛΛΟΥ/ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΠΡΙΟΝΩΤΩΝ ΛΕΠΙΔΩΝ

 Για πριόνισμα μετάλλου, χρησιμοποιείτε τις ειδικές λεπίδες με πυκνή οδόντωση. Κατά το πριόνισμα μετάλλου, χρησιμοποιείτε την ειδική λίπανση (λιπαντική ουσία για κοπή μετάλλου). Πριόνισμα μετάλλου χωρίς λίπανση, προκαλεί ταχεία φθορά της πριονωτής λεπίδας. Η πιο αποτελεσματική επιλογή της πριονωτής λεπίδας, παρουσιάζεται στον παρακάτω πίνακα:

Πυκνότητα οδόντωσης ανά ίντσα	Μήκος	Εφαρμογή
24	80 mm	Μαλακό ατσάλι, μη σιδηρούχα μέταλλα
14		Μη σιδηρούχα μέταλλα, πλαστικό.
9		Ξύλο, κόντρα πλακέ.

- Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλες για εργασία και αιχμηρές πριονωτές λεπίδες.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε λεπίδες με ελαττωματικές ακμές.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλες για την εκτελούμενη εργασία κατηγορίες λεπίδων.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ

 Ξεκινώντας οποιοσδήποτε δραστηριότητες, οι οποίες αφορούν τη συναρμολόγηση, τη ρύθμιση, την επισκευή ή τη συντήρηση, οφείλετε να αποσυνδέσετε τον ρευματολήπτη του καλωδίου παροχής ρεύματος από τον ρευματοδότη.

- Η σέγα είναι εργαλείο, το οποίο δεν χρήζει τεχνικής συντήρησης. Συνιστάται όμως να λιπαίνετε τακτικά τον οδηγό με ράουλο στήριξης των λεπίδων. Μία σταγόνα λιπαντικής ουσίας, παρατείνει την περίοδο χρήσης του οδηγού με ράουλο.
- Όταν, λόγω της φθοράς, το ύψος των ψηκρών άνθρακα φτάσει κατά προσέγγιση 4 χιλιοστά, οφείλετε να αντικαταστήσετε και τις δύο ψηκτρες.
- Ανάθεση όλων των τεχνικών εργασιών και των εργασιών συντήρησης στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης, παρέχει εγγύηση ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Σκουπίστε το σώμα του εργαλείου με στεγνό πανί. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε καθαριστικά, επειδή αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο σώμα του εργαλείου.



Όλες οι δυσλειτουργίες πρέπει να επισκευάζονται από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Σέγα		
Κατασκευαστικές παράμετροι		Αξίες
Όνομαστική τάση τροφοδοσίας:		230 V AC
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος:		50 Hz
Όνομαστική ισχύς:		450 W
Ύψος κινήσεων		500-3000 min ⁻¹
Μέγιστο βάθος πριονίσματος:	ασάλι	6 mm
	ξύλο	55 mm
Κίνηση πριονωτής λεπίδας		18 mm
Τύπος μονωτήρα		2
Βάρος		1,7 kg
Έτος κατασκευής		2011

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΡΥΒΟΥ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης: $L_{pA} = 86,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Επίπεδο ακουστικής ισχύος: $L_{WA} = 97,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Σταθμισμένη τιμή της επιτάχυνσης της παλμικής κίνησης: $a_{th} = 7,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός, ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση, αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.

* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η «TOPEX»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία TOPEX και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμηνες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας TOPEX αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.

TESTERA SA SEČIVOM (RUČNA TESTERA) 58G045

UPOZORENJE: PRE UPOTREBE ELEKTROUREĐAJA POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE NAVEDENO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

- U toku testerisanja, potrebno je koristiti zaštitnu masku za prašinu, u cilju zaštite disajnih puteva od prašine nastale testerisanjem.
- Da bi se izbeglo presecanje eksera, zavrtanja i drugih čvrstih predmeta, pre početka rada treba u potpunosti pregledati materijal za obradu.
- Testerom je zabranjeno seći cevi.
- Zabranjeno je seći materijal, čije mere (tvrdoća) prevazilaze mere date u tehničkim karakteristikama.
- Pre početka rada potrebno je proveriti da ispod materijala koji se obrađuje postoji dovoljno prostora, kako sečivo ne bi moglo da ošteti sto, podlogu.
- Testeru treba držati zatvorenom šakom.
- Pre pritiska startera uveriti se da testera ne dodirje materijal.
- Zabranjeno je rukom dodirivati delove koji su u pokretu.
- Pre sečenja patosa, zidova ili drugog materijala, treba proveriti da se u njima ne nalaze električni vodovi.
- Zabranjeno je ostavljati testeru, ukoliko je ona i dalje u pokretu. Zabranjeno je uključivati testeru pre nego što se uhvati rukama.
- Kada se vadi sečivo potrebno je pre toga isključiti testeru i sačekati, da bi sečivo prestalo da radi. Dalje je potrebno isključiti je iz struje.
- Zabranjeno je dodirivati sečivo ili materijal koji se obrađuje odmah nakon završetka rada. Ti elementi mogu biti veoma zagrejani i dovesti do opekotina.
- U slučaju da se utvrdi netipično ponašanje elektrouređaja ili pojava čudnih zvukova, odmah isključiti testeru i isključiti je iz struje.
- U cilju da se osigura pravilno hlađenje, ventilacioni otvori na kućištu testere moraju biti otvoreni.

PAŽNJA! Uređaj služi za obavljanje poslova van prostorija.

I pored posedovanja bezbednosne konstrukcije od same osnove, posedovanja sigurnosnih mera i dodatnih zaštitnih mera, uvek postoji delimičan rizik od povreda tokom obavljanja posla.

IZRADA I NAMENA

Testera je ručni elektrouređaj sa izolacijom II klase. Puni se jednofaznim komutatorskim motorom. Elektrouređaji tog tipa imaju široku primenu u oblasti sečenja drveta, materijala sličnih drvetu, ili plastičnih masa i metala. Opseg njene upotrebe je u izvođenju remontnih radova - građevinskih, ili velikog broja poslova u oblasti samostalne amaterske delatnosti (majstorisanje).



Zabranjeno je koristiti elektrouređaj suprotno od njegove namene

OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja predstavljene na grafičkim stranama datog uputstva.

1. Ručica za regulaciju brzine rada
2. Taster startera
3. Taster za blokadu startera
4. Crevni priključak za odvod prašine
5. Ploča postolja

* Mogu se pojaviti manje razlike između crteža i proizvoda

OPIS KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



PAŽNJA



UPOZORENJE



MONTIRANJE/SASTAVLJANJE



INFORMACIJA

OPREMA I DODACI

1. Sečivo - 1 kom.
2. Inbus ključ - 1 kom.
3. Crevni priključak za odvod prašine - 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

PRIČVRŠĆIVANJE SEČIVA



Isključiti elektrouređaj iz struje.

- Otpustiti zavrtanj koji pričvršćuje dršku sečiva uz pomoć inbus ključa (slika A).
- Postaviti sečivo do kraja drške.
- Zubi sečiva moraju biti okrenuti napred.
- Zavrnuti zavrtanj uz pomoć inbus ključa (slika A).



Treba obratiti pažnju da sečivo bude pravilno postavljeno u vodeći valjak (10) (slika A).

Demontaža sečiva vrši se suprotno u odnosu na njenu montažu.

Treba koristiti sečiva sa sistemom pričvršćivanja kao što je predstavljeno na slici F.

USISAVANJE PRAŠINE



Da bi se izvelo usisavanje prašine sa radne površine, ručna testera ima sopstveni uređaj za oduvavanje prašine, koji čisti površinu koja se seče. Dodatno postoji mogućnost priključivanja kraja usisivača na crevni priključak za odvod prašine (4). Uređaj za oduvavanje i odvođenje prašine radi veoma efikasno, kada je zaštita koja osigurava ručnu testeru spuštena dole.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE



Pre uključivanja ručne testere u struju uvek treba proveriti da li napon mreže odgovara nominalnom naponu, koji je dat na nominalnoj tablici postavljenoj na elektrouređaju.



Uključivanje – pritisnuti taster startera (2) i zadržati u toj poziciji (slika B).

Isključivanje – otpustiti pritisak na tasteru startera (2).

Blokada startera (stalni rad)


Uključivanje :

- Pritisnuti taster startera (2) i zadržati u toj poziciji.
- Pritisnuti taster blokade startera (3) (slika B).
- Otpustiti pritisak na tasteru startera (2).

Isključivanje :

- Pritisnuti i pustiti dugme startera (2).

REGULACIJA BRZINE RADA RUČNE TESTERE


 Brzina obrtaja motora ručne testere reguliše se tako što se okrene i postavi ručica za regulaciju brzine (1) u željeni položaj. To omogućava podešavanje brzine rada elektrouređaja isključivo za materijal koji se obrađuje. Opseg regulacije brzine iznosi od 1 do 6.

Što je veći broj koji se ukazuje na ručici (1) (slika C), to je veća brzina rada ručne testere.



REGULACIJA HODA PRILIKOM SEČENJA POD UGLOM

 **Isključiti elektroređaj iz struje.**

- Skloniti zaštitu sečiva i otpustiti zavrtnje koji pričvršćuju postolje (5) uz pomoć inbus ključa.
- Okrenuti ploču postolja na zadnju stranu (slika E).
- Postaviti ploču postolja pod željeni ugao (koristeći skale).
- Okrenuti podešenu ploču na prednju stranu.
- Zavrnuti zavrtnje.


 Skala omogućava nagnjanje postolja pod uglom 0°, 15°, 30° ili 45° (u desno ili levo). Nakon završetka regulacije uvek treba odmah postaviti inbus ključ na mesto, određeno za njegovo čuvanje

SEČENJE

-  
- Spustiti zaštitu sečiva.
 - Pokrenuti ručnu testeru i sačekati da dostigne maksimalnu brzinu.
 - Osloniti postolje ručne testere (5) na materijal predviđen za sečenje.
 - Polako prevući ručnu testeru po prethodno naznačenoj liniji sečenja.
 - U slučaju krivog sečenja, treba izvršiti veoma delikatan pritisak na ručnu testeru.

Ukoliko se postolje ručne testere ne prevuče preko materijala koji se obrađuje, nego se samo podigne, to predstavlja opasnost da se sečivo slomi.

SEČENJE METALA / VRSTE SEČIVA

 Za sečenje metala potrebno je koristiti odgovarajuća sečiva, sa većim brojem zuba. Prilikom sečenja metala potrebno je koristiti odgovarajuće sredstvo za podmazivanje (ulje za sečenje). Sečenje metala bez podmazivanja dovodi do ubrzanog iskorišćavanja sečiva. Najkorisniji izbor sečiva dat je u dole navedenoj tabeli:


Broj zuba po inču	Dužina	Opseg upotrebe
24	80 mm	Meki čelik, obojeni metali.
14		Obojeni metali, plastične mase.
9		Drvo, drvena šperploča.

- Koristiti samo odgovarajuća i oštra sečiva.
- Ne koristiti sečiva sa uništenom drškom.
- Upotrebljavati pravilne vrste sečiva.

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE

 **Pre početka bilo kakvih operacija vezanih za instaliranje, regulaciju, popravku ili upotrebu, potrebno je isključiti utičnicu iz struje.**

- Ručna testera nije servisni aparat. Ipak savetuje se povremeno podmazivanje valjka koji vodi sečivo. Kapljica ulja postavljena na to mesto, produžice rok trajanja valjka.
- Kada se ugljene četke iskoriste (dostignu veličinu od oko 4 mm) obe četke treba istovremeno promeniti.
- Garancija bezbednosti elektrouređaja osigurava sve vrste rukovanja i korišćenja ručne testere kod ovlašćenog serviser.
- Kućište uređaja treba čistiti pomoću parčeta suve tkanine. Zabranjeno je koristiti bilo kakva sredstva za čišćenje, ukoliko to može izazvati oštećenje uređaja

 Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom servisu proizvođača.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

Ručna testera		
Nominalni parametri		Vrednost
Nominalni napon struje:		230 V AC
Frekvencija naizmeničnog toka:		50 Hz
Nominalna snaga:		450 W
Broj taktova, pri slobodnom hodu:		500-3000 min ⁻¹
Maksimalna dubina sečenja:	čelik	6 mm
	drvo	55 mm
Hod sečiva		18 mm
Klasa izolacije		II
Masa		1,7 kg
Godina proizvodnje		2011

PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHAVANJE

Nivo akustičnog pritiska : $L_{p_A} = 86,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Nivo akustične snage : $L_{w_A} = 97,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Izmerena vrednost brzine podrhtavanja : $a_h = 7,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

ZAŠTITA SREDINE



Proizvode koji se napajaju strujom ne treba baciti s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

* Zadržava se pravo izmene.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „TOPEX”) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo”), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo TOPEX-u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti TOPEX-a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.

UBODNA PILA 58G045

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITAT UPUTE ZA UPOTREBU I SPREMITI IH ZA DALJNJE KORIŠTENJE.

POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

- Za vrijeme rezanja, trebate koristiti maske protiv prašine u cilju zaštite dišnih putova od prašine koja nastaje tijekom rezanja.
- Kako biste izbjegli rezanje čavala, vijaka i drugih tvrdih predmeta prije početka rada temeljito pregledajte materijal koji ćete obrađivati.
- Sa ubodnom pilom ne smijete rezati cijevi.
- Ne smijete rezati onaj materijal čije dimenzije (debljina) su veće od onih koje su date u tehničkim karakteristikama.
- Prije početka rada obavezno provjerite dali ispod materijala koji ćete obrađivati ima dovoljno mjesta, kako ne biste oštetili pilom stol ili podlogu.
- Ubodnu pilu držite zatvorenim dlanom.
- Prije nego stisnete prekidač budite sigurni da pila ne dodiruje materijal.
- Elemente koji se pomiču ne smijete dirati rukom.
- Prije nego počnete rezati podove, zidove ili druge materijale provjerite ne nalaze li se u njima električni kablovi.
- Ako je pila u pokretu, ne smijete ju odlagati. Pilu ne smijete uključivati prije nego što ju uhvatite u ruku.
- Ako želite izvaditi list pile najprije isključite pilu prekidačem i pričekajte dok pila prestane raditi. Potom ju isključite iz mrežne utičnice.
- Ne smijete dirati list pile ili obrađivani materijal odmah nakon završetka rada. Ti elementi mogu biti vrlo zagrijani i to može dovesti do opekotina.
- Ako primijetite neuobičajeni rad uređaja ili čudne zvukove, odmah isključite uređaj iz mreže.
- Kako biste osigurali pravilno hlađenje rupe na kućištu ubodne pile trebaju biti nepokrivene.

POZOR! Uređaj služi za korištenje u zatvorenom prostoru.

Bez obzira na sigurnu konstrukciju, upotrebu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji djelomični rizik od ozljeda nastalih tijekom rada.

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Ubodna pila je električni alat sa izolacijom II klase. Pokreće ju jednofazni komutatorski motor. Električni alati tog tipa su često korišteni za rezanje drveta, materijala sličnih drvetu, te umjetnih materijala i metala. Područje na kojem se oni koriste je izvođenje remonto – građevinskih radova, te raznih poslova s prostora samostalne amaterske aktivnosti (sam svoj majstor).



Električni alat se smije koristiti samo sukladno s njegovom namjenom.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koje se nalaze na grafičkim prikazima ovih uputa.

1. Gumb za regulaciju brzine rada
2. Gumb prekidača
3. Gumb blokade prekidača
4. Nastavak za odvod prašine
5. Radna ploča

* Moguće su male razlike između crteža i proizvoda

OPIS GRAFIČKIH ZNAKOVA



POZOR



UPOZORENJE



MONTAŽA/POSTAVKE



INFORMACIJA

DIJELOVI I DODATNA OPREMA

- | | |
|----------------------------------|----------|
| 1. List pile | - 1 kom. |
| 2. Šesterokutni ključ | - 1 kom. |
| 3. Nastavak za odvođenje prašine | - 1 kom. |

PRIPREMA ZA RAD

PRIČVRŠČIVANJE LISTA PILE



Uređaj isključite iz električne mreže.

- Popustite vijak koji pričvršćuje držač pile, uz pomoć šesterokutnog ključa (**crtež A**).
- Umetnite list pile u držak sve dok ne osjetite otpor.
- Zupci lista pile trebaju biti okrenuti prema naprijed.
- Zategnite vijak uz pomoć šesterokutnog ključa (**crtež A**).



Trebate obratiti pozornost na to da list pile bude dobro namješten u svojoj vodilici (**10**) (**crtež A**).

Demontaža lista pile odvija se po redoslijedu suprotnom pri montaži.

Koristite listove pile sa sustavom pričvršćivanja kako je predstavljeno na crtežu **F**.

USISAVANJE PRAŠINE



Kako biste poboljšali uklanjanje prašine sa radne površine, ubodna pila ima vlastiti sustav za otpuhavanje prašine koji čisti rezanu površinu. Sustav za otpuhavanje i odvođenje prašine radi uspješnije kad je zaštita koja osigurava ubodnu pilu spuštena prema dolje.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE



Prije uključivanja ubodne pile uvijek provjerite da li napon mreže odgovara veličini napona koji je napisan na nazivnoj tablici uređaja.



Uključivanje – pritisnuti gumb prekidača (**2**) i zadržite ga u toj poziciji (**crtež B**).

Isključivanje – oslobodite pritiska gumb prekidača (**2**).

Blokada prekidača (stalan rad)

Uključivanje :

- Pritisnite gumb prekidača (**2**) i zadržite ga u toj poziciji.
- Pritisnite gumb za blokadu prekidača (**3**) (**crtež B**).
- oslobodite pritiska gumb prekidača (**2**).

Isključivanje :

- Pritisnite i pustite gumb prekidača (**2**).

REGULACIJA BRZINE RADA UBODNE PILE



Okretna brzina motora ubodne pile regulira se tako što se kotačić za regulaciju brzine okreće i namješta u željeni položaj (**1**). To omogućava prilagođavanje brzine rada električnog alata osobinama obrađivanog materijala. Opseg regulacije brzine iznosi od 1 do 6.

Čim se veći broj pokazuje na rubu kotačića (**1**) (**crtež C**), tim je veća brzina rada ubodne pile.

REGULACIJA PLOČE PRI REZANJU POD KUTOM




Električni alat isključite iz električne mreže.


- Podignite zaštitu lista pile i popustite vijke koji pričvršćuju ploču (**5**) uz pomoć šesterokutnog ključa.

GRAPHITE

- Pomaknite ploču stope unazad (**crtež E**).
- Namjestite ploču stope pod željeni kut (koristite mjerilo).
- Namještenu stopu pomaknite prema naprijed.
- Stegnite vijke.


 Mjerilo omogućava nagibanje stope pod kutovima 0°, 15°, 30° ili 45° (u desno ili lijevo). Po završetku regulacije odmah obavezno treba smjestiti šesterokutni ključ na mjesto koje je određeno za njegovo držanje.

REZANJE

-  ● Spustite zaštitu lista pile.
- Pokrenite ubodnu pilu i pričekajte sve dok ne postigne maksimalnu brzinu.
- Uprite stopu ubodne pile (5) u materijal koji je predviđen za rezanje.
- Polako pomičite ubodnu pilu po ranije naznačenoj liniji za rezanje.
- U slučaju rezanja po krivulji, vrlo delikatno pritišćite ubodnu pilu.

 Ukoliko se stopa ubodne pile ne pomiče po obrađivanom materijalu već je dignuta, postoji opasnost od toga da se slomi list pile.

REZANJE METALA/ VRSTE PILA

 Za rezanje metala trebate koristiti odgovarajuće pile sa većim brojem zubi. Prilikom rezanja metala trebate koristiti odgovarajuće sredstvo za podmazivanje (ulje za rezanje). Rezanje metala bez podmazivanja ubrzanog iskorištavanja pile. Najbolji odabir pila sugerira niže smještene tablica

Broj zubi na col	Duljina	Opseg primjene
24	80 mm	Meki čelik, neovisni metali.
14		Neovisni metali, umjetni materijali
9		Drvo, lijepljena drvena masa

- Koristite samo odgovarajuće i oštre listove pila.
- Ne koristite listove pila sa uništenom drškom.
- Koristite odgovarajuće vrste listova pila.

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE

 **Prije svih radova održavanja, podešavanja ili izmjene alata i pribora treba izvući utikač iz mrežne utičnice**

- Ubodna pila je automatski alat. Preporučamo povremeno podmazivanje cjevčice za vođenje lista pile.
- Kap ulja stavljena na to mjesto produžit će trajnost cjevčice. Istrošene ugljene četkice (kad su visoke oko 4 mm) zamijenite.
- Uvijek mijenjajte istovremeno obje četkice. Kako biste osigurali besprijekoran rad uređaja za radove na održavanju obratite se ovlaštenim servisima.
- Kućičte alata čistite sa suhom krpicom. Ne koristite nikakvo sredstvo za čišćenje jer bi moglo prouzročiti oštećenje kućičta alata.

 Sve smetnje trebaju uklanjati ovlašteni serviseri proizvođača.

TEHNIČKI PARAMETRI

NOMINALNI PODACI

Ubodna pila		
Nominalni parametar		Vrijednost
Nominalni napon napajanja:		230 V AC
Frekvencija izmjenične struje:		50 Hz
Nominalna snaga:		450 W
Broj taktova kod slobodnog hoda:		500-3000 min ⁻¹
Najveća dubina uboda	čelik	6 mm
	drvo	55 mm
Skok lista pile		18 mm
Klasa izolacije		II
Masa		1,7 kg
Godina proizvodnje		2011

PODACI VEZANI UZ BUKU I TITRAJE

Razina akustičkog pritiska: $L_{p_A} = 86,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Razina akustičke snage: $L_{w_A} = 97,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Vrijednost ubrzanja titraja: $a_w = 7,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena

„Društvo s ograničenom odgovornošću TOPEX“ d.o.o. sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „TOPEX“) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute“), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo TOPEX- u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti TOPEX-a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti.

SIERRA DE CALAR 58G045

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS

NORMAS DE SEGURIDAD DEL USO DETALLADAS

- Durante el trabajo con la herramienta deba utilizar mascarillas antipolvo para proteger las vías respiratorias del polvo procedente de los cortes ejecutados.
- Para evitar cortes de clavos, tornillos u otros objetos duros, antes de empezar a trabajar deba controlar minuciosamente el material trabajado.
- Esta sierra de calar no sirve para cortar tubos.
- Nunca corte material cuyas medidas (grosor) superen las medidas indicadas en parámetros técnicos.
- Antes de empezar a trabajar deba asegurarse de que debajo del material trabajado haya un espacio suficiente para no dañar la mesa o el suelo con la hoja de calar.
- Deba sujetar la sierra de calar con la mano cerrada.
- Antes de pulsar el interruptor asegúrese de que la sierra de calar no esté en contacto con el material.
- Nunca deba tocar con la mano los elementos que estén en marcha.
- Antes de realizar cortes de suelo, pared o cualquier otro material, deba asegurarse de que en el interior no haya cables eléctricos.
- Nunca debe soltar la sierra en movimiento. Tampoco debe poner en marcha la sierra si no la sujeta con la mano.
- Para extraer la hoja primero debe desconectar la sierra con el interruptor y esperar hasta que la hoja deje de trabajar. Posteriormente deba desconectar la herramienta de la toma de corriente.
- No debe tocar la hoja o el material cortado justo después de terminar el trabajo. Las piezas pueden estar muy calientes y provocar quemaduras.
- En caso de que observe que la herramienta eléctrica se comporta de forma atípica o hace ruidos extraños, deba desconectarla inmediatamente y desenchufar el cable de la toma de corriente.
- Para asegurar un enfriamiento adecuado de la herramienta, los orificios de ventilación deben estar descubiertos.

¡ATENCIÓN! La herramienta sirve para trabajar en los interiores.

A pesar de que la estructura de esta herramienta es segura y aunque se apliquen medios de seguridad y protecciones adicionales, siempre existe el riesgo mínimo de sufrir lesiones durante el trabajo.

ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

La sierra de calar es una herramienta eléctrica manual con aislamiento de clase II. La propulsión es de motor monofásico conmutador. Este tipo de herramientas tienen amplia aplicación en cortes de madera, materiales semejantes y en plásticos y metales. La sierra de calar se utiliza en trabajos de obra y remodelación, así como cualquier trabajo de aficionado (bricolaje).



Se prohíbe el uso de la herramienta eléctrica para fines distintos de aquéllos para los que fue diseñada.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas de la herramienta de la imagen presentada en la instrucción.

1. Rueda de ajuste de velocidad
2. Interruptor
3. Botón de bloqueo del interruptor
4. Orificio de extracción de polvo
5. Placa base

* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS



ATENCIÓN



ADVERTENCIA



MONTAJE / CONFIGURACIONES



INFORMACIÓN

ÚTILES Y ACCESORIOS

1. Filo - 1 pieza
2. Llave hexagonal - 1 pieza
3. Orificio de extracción de polvo - 1 pieza

PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

MONTAJE DEL FILO



Desenchufa la herramienta eléctrica de la toma de corriente.

- Afloja los tornillos de ajuste de la sujeción del filo con la llave hexagonal (**imagen A**).
- Introdúzcala el filo hasta el fondo en la sujeción del filo.
- Los dientes del filo deben dirigirse hacia delante.
- Apriete los tornillos de ajuste de la hoja con la llave hexagonal (**imagen A**).



Deba asegurarse de que el filo esté ajustado adecuadamente en el rollo guía (**10**) (**imagen A**).

El desmontaje de la hoja se realiza en el orden inverso que el montaje.

Deba utilizar las hojas con el sistema de sujeción que aparece en la **imagen F**.

EXTRACCIÓN DE POLVO



Para facilitar la eliminación del polvo de la superficie del material trabajado, esta sierra de calar dispone de un dispositivo propio de eliminación de polvo que limpia la superficie cortada. Adicionalmente, existe la posibilidad de conectar el sistema de extracción de polvo al orificio de extracción de polvo (**4**). El dispositivo de eliminación y extracción de polvo trabaja eficientemente cuando la protección está puesta.

TRABAJO / CONFIGURACIÓN

PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN



Antes de conectar la sierra de calar a la toma de corriente, siempre deba asegurarse de que la tensión en red coincide con las indicaciones en la placa de características técnicas de la sierra de calar.



Puesta en marcha: pulse el botón de bloqueo del interruptor (**2**) y sujételo en esta posición (**imagen B**).

Desconexión: suelte el interruptor (**2**).

Bloqueo del interruptor (trabajo continuo)


Puesta en marcha:

- Pulse el interruptor (**2**) y sujételo en esta posición.
- Pulse el botón de bloqueo del interruptor (**3**) (**imagen B**).
- Suelte el interruptor (**2**)

Desconexión:

- Pulse y suelte el interruptor (**2**).

AJUSTE DE VELOCIDAD DE LA SIERRA DE CALAR

 La velocidad de las revoluciones del motor de la sierra de calar se ajusta girando y configurando en la posición deseada la rueda de ajuste de la velocidad de revoluciones (1). De este modo puede ajustar las revoluciones de la sierra de calar al tipo de material trabajado.


El alcance de ajuste de velocidad es de 1 a 6.

Cuanto mayor sea el valor indicado por la rueda de ajuste (1) (imagen C), mayor será la velocidad de la sierra de calar.






AJUSTE DE LA PLACA BASE PARA CORTES OBLICUOS


 **Desconecte la herramienta eléctrica de la toma de corriente.**

- Levante la protección de la hoja y afloje los tornillos en la placa base (5) con una llave hexagonal.
- Mueva la placa hacia atrás (imagen E).
- Ajuste la placa en el ángulo deseado utilizando la escala.
- Mueva la placa hacia delante.
- Apriete los tornillos de ajuste.


 La escala permite inclinar la placa base en ángulos de 0°, 15°, 30° o 45° (hacia derecha o izquierda). Después de terminar de ajustar la placa, deba colocar inmediatamente la llave hexagonal en el lugar destinado para su almacenamiento.

CORTES

-  ● Baje la protección del filo.
-  ● Ponga en marcha la sierra de calar y espere hasta que obtenga la máxima velocidad de revoluciones ajustada.
-  ● Apoye la placa base de la sierra de calar (5) sobre el material a cortar.
-  ● Mueva lentamente la sierra guiando la hoja según la línea de corte marcada con anterioridad.
-  ● En caso de cortes curvos, deba ejercer la presión sobre la sierra de calar con mucho cuidado.

 **Si la placa base no se desliza sobre el material trabajado por estar levantada, existe el riesgo de romper la hoja.**

CORTES DE METAL / TIPOS DE FILOS

 Para cortar el metal deba utilizar los filos con mayor número de dientes.

Para cortar el metal deba utilizar un engrase adecuado (aceite para cortar). Si corta el metal sin engrasar, causará un desgaste del filo más rápido. La siguiente tabla muestra las hojas óptimas para cada condición de trabajo:


Número de dientes por una pulgada	Longitud	Aplicación
24	80 mm	Acero blando, metales no ferrosos..
14		Metales no ferrosos, plásticos.
9		Madera, contrachapado.

- Utilice únicamente filos adecuadas y afiladas.
- No utilice filos con sujeción dañada.
- Utilice tipos de filos adecuados.

USO Y MANTENIMIENTO

 **Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.**

- La sierra de calar es una herramienta que no requiere mantenimiento. Sin embargo, se recomienda que engrase el rodillo guía del filo. Una gota de aceite aplicada en esta zona alargará su durabilidad.
- Cuando los cepillos de carbón estén desgastados (es decir cuando su longitud sea de unos 4mm) deben ser reemplazados a la vez.
- Para aumentar la garantía de fiabilidad de esta herramienta eléctrica, encargue cualquier actividad de servicio y mantenimiento a un punto de servicio técnico autorizado.
- El armazón de la herramienta debe limpiarse con un trozo de tela seco. Nunca debe utilizar ningún tipo de detergente para evitar daños del armazón de la herramienta.

 Cualquier avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

PARAMETROS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS NOMINALES

Sierra de calar	
Parámetros técnicos	Valor
Voltaje:	230 V AC
Frecuencia de corriente alterna :	50 Hz
Potencia nominal:	450 W
Número de ciclos del filo en vacío:	500-3000 min-1
Profundidad de corte máxima	acero madera
	6 mm 55 mm
Altura de carrera:	18 mm
Clase de aislamiento:	II
Peso:	1,7 kg
Año de fabricación:	2011

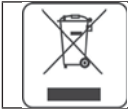
INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora: $L_{p_A} = 86,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia acústica: $L_{w_A} = 97,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Valor de aceleraciones de las vibraciones: $a_h = 7,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben echar a la basura junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje específicas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. El equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen un posible riesgo para el medioambiente y para las personas.

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

TOPEX Sociedad con responsabilidad limitada* Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "TOPEX") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación:"Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de TOPEX y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de TOPEX por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.

GRAPHITE



www.graphite.pl